



AMERICANO

ELPAPADELOSPOLLITOS.US



Marlon Osuna (i) y
Oscar Quintana, propietario
del AMERICANO.



Krol G.
EFE/ Chris Torres
• Página IX (9)



Edison, NJ.- Luis O. DeLaHoz (i), *Chairman*, de la Cámara Estatal de Negocios Hispanos, *SHCCNJ* por sus siglas en inglés, presenta una caricatura a la gobernadora de New Jersey, Mikie Sherrill. La gobernadora fue la *Keynote Speaker* de la Feria Hispana de Negocios de la mayor y más influyente cámara estatal de comercio. La *SHCCNJ* es la voz de más de 120,000 negocios en el estado Jardín. *OQ26*



Pines Manor, Edison, NJ.- Legisladores de New Jersey presentes durante la apertura de la Feria Hispana de Negocios 2026 que auspicia anualmente la *SHCCNJ*, la cámara estatal de negocios hispanos; (i-d) Asambleísta Larry Wainstein, Asambleísta Wayne DeAngelo, Asambleísta Carmen Morales, Sen. Teresa M. Ruiz, NJ Senate Majority Leader, Senator Linda Greenstein, Senator Patrick Diegnan Jr., Asambleísta Joe Daniels, Asambleísta Roy Freiman y la Asambleísta Tennille R. McCoy. Foto: ELPAPADELOSPOLLITOS.US

PAUL MILLER



ACEPTAMOS #ITIN \$500⁰⁰ OFF CON ANUNCIO
NO COMBINA CON OTRAS OFERTAS



12 US 46 W. Pine Brook NJ



PAUL MILLER



LLÁME A NUESTROS AGENTES AL 973-287-4575

(I-D) Equipo de ventas: Manager Sam Ghabour, Sandro Martínez, Nelson Moreno, Ernesto Gómez, Sebastian Joel Guzmán, Jonathan Guzmán y Jaime Berrios, Gerente General.

Sales Hours: Mon-Fri 9:00am-8:00pm • Sat 9:00am-7:00pm • Sun Closed

Service Hours: Monday-Saturday: 7:30am-5pm

**English
Spoken!**

PaulMillerToyota.com

**Hablamos
Español**

DISFRUTA DE:

PUNTA CANA

FECHA: 14-18 OCTUBRE

INCLUYE:

1st CLASS
travel co.

LLAMANOS:

\$908-900-4430

\$1019

POR PASAJERO EN HABITACION DOBLE

RESERVA HOY SOLO CON:

\$250

MARAVILLAS NATURALES DE

TABASCO

México

CASCADA DE VILLA LUZ

Esta sorprendente belleza natural es parte del Parque Natural Villa Luz, en el cual se puede acampar, practicar senderismo y gozar de la emoción de lanzarse en tirolesa.

Para llegar a las bellas cascadas hay que cruzar un puente colgante que cruza el río Oxotlán.

Además de poder contemplar sus impresionantes caídas, puedes practicar rappel en cascada, sintiendo como el agua cae en tu cuerpo a manera de hidromasaje. Tanto las aguas de la cascada como la de las pozas cercanas son aguas sulfurosas.

En el interior de la cascada se encuentra la Cueva Villa Luz, hogar de la sardina ciega.

CUEVA DE LAS SARDINAS CIEGAS

La cueva se ubica en Villa Luz y resulta de mucho interés para los estudiosos, tanto para los geólogos, como para los biólogos, debido a sus formaciones de azufre y a las diversas especies que se han adaptado a vivir en condiciones de total oscuridad



CASCADA DE VILLA LUZ



GRUTAS DE COCONÁ

ridad como los extraños peces ciegos e insectos que lo habitan.

En este lugar se lleva a cabo durante la Semana Santa, una de las manifestaciones culturales más importantes de la entidad, la tradicional danza de origen prehispánico: "Pesca de la Sardina".

GRUTAS DE COCONÁ

Se ubican en el Cerro Coconá



CUEVA DE LAS SARDINAS CIEGAS



PARQUE ESTATAL LA SIERRA

rales que forman fantásticas figuras como: un monje orando, el racimo de plátanos, el árbol de navidad, la cabeza de gorila, la rana, el racimo de uvas, la Virgen, el águila, y el rostro de Cristo, entre muchas más.

Destaca el salón de los Peces Ciegos, con un cuerpo de agua en el que existen peces ciegos. Cuenta con juegos infantiles, restaurante y asadores.

PARQUE ESTATAL LA SIERRA

El parque comprende parte de los municipios de Teapa y Tacotalpa y abarca 15 113.2 ha de selva alta.

La vegetación predominante es la selva alta perennifolia y dentro del Parque hay varias grutas y centros ecoturísticos, por lo que es uno de los lugares ideales para quienes gustan del contacto con la naturaleza y la aventura.

Dentro de la bella zona protegida se encuentran las cascadas Villa Luz, que tienen fuertes caídas y agradables pozas perfectas para nadar.

y para llegar tendrás que cruzar bellos paisajes con tupida vegetación.

Las grutas abarcan una extensión de 492 m y están acondicionadas con luz y sonido. Cuentan con ocho salones que se unen entre sí a través de andadores, en una longitud de 500 m, a lo largo de los cuales, el visitante puede ir observando un caudal formaciones geológicas natu-

La mejor comida centroamericana!

Nuestro Menú



Antojitos Genesis
RESTAURANTE
Y Pupuseria

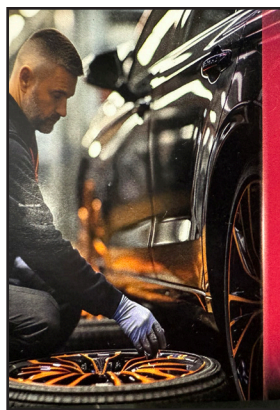
171 South Essex Ave, Orange 07050

Google Reviews ★★★★★
DEJANOS TU COMENTARIO

SE PREPARA COMIDA PARA EVENTOS SOCIALES



ABIERTO TODOS LOS DIAS
862.520.5013 973.380.8346



VELEZ AUTO CENTER
MAINTENANCE - REPAIR - NEW TIRES - TOWING

✉ velezautocenter@gmail.com

OFFICE: 973-320-3287
TOWING SERVICE: 973-801-4337

141 BLOOMFIELD AVE, BLOOMFIELD NJ 07003



Velez TIRES

- FLAT FIXED
- NEW & USED TIRES
- WHEEL BALANCE
- WHEEL ALIGNMENT
- GENERAL MECHANIC

59- 61 Pennington Street, Newark, NJ 07102
973-592-1646

296 Broad Street, Newark, NJ 07104
862.902.6460

123 Summer Avenue, Newark, NJ 07104
862.234.2394

388 Bloomfield Ave.- Bloomfield



PUPUSAS To Go
Latin Food AND MORE
WE DELIVER 973-429-2649




SABOR de mi País RESTAURANT FREE DELIVERY

317 Harrison Ave. (Corner Church Square) Harrison, NJ 07029
973-484-4700

JUNK CARS WANTED
WE COME TO WITH CASH

Any Condition • Any Mileage • No Title, OK
Top \$\$ Paid • Fast Pick Up • Towing & Transport

Velez Towing & Transport
973-801-4337 973-592-1646

Serving All of Northern NJ



BellaChicasSalon
LET US BRING OUT THE BEAUTY IN YOU!

COLOR • HIGHLIGHTS • UP-DO'S • UNISEX HAIRCUTS • NAILS
EXTENSIONS • KERATIN • COLLAGEN • BARBER • WAXING

Facebook: Bella Chicas Salon Instagram: BellaChicasSalon

862-333-4512 • 207 Bloomfield Ave., Bloomfield NJ

BOOK YOUR APPOINTMENT TODAY!

¿SIGNS? AWNINGS

PARA ROTULOS Y TOLDOS

LLAME A LOS #1
732-442-8080



✓ CALIDAD ✓ DURABILIDAD ✓ CONFIANZA

★ LINCOLN CON MÁS DE 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

¡Escanéame!



Que Bello es El Salvador

BIENVENIDOS

RESTAURANT
LA PUPUSA LOCA

LUNCH SPECIAL
LUNCH SPECIAL
LUNCH SPECIAL

POLLO A LA BRASA
Viernes • Sábado y Domingo

Open Mon-Sun 8am-9pm

Delivery Disponible

862-233-7244 • 240-476-7628
292 Main St., West Orange NJ



ROQUE'S HOUSE
MEXICAN RESTAURANT

908-327-9770 / 908-440-5919

1092 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201

ARREGLOS FLORALES



FLOWERS IN BLOOM

400 Harrison Ave
Harrison, NJ 07029
973-412-1111

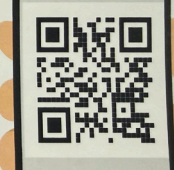
Flowers arrangement for all occasions!



KEARNY MATTRESS & FURNITURE OUTLET

BETTER SLEEP BETTER LIVING BETTER VALUE

151 kearny ave, kearny nj 07032
201-997-8388





ABOGADOS DE ACCIDENTES

ABOGADO GUILLERMO GARCÉS • GGL GANA!

CONSULTA GRATIS • 1-888-988-5383



ESCANEA PARA LLAMAR



Isaac del Toro renueva con UAE Team Emirates; SEGUIRÁ HASTA EL 2031

Después de terminar en el tercer lugar del Tour de Francia, el ciclista mexicano renovó contrato con su equipo

El corredor mexicano Isaac Del Toro, tercero en el último Tour de Francia con sólo 22 años, renovó su contrato con el UAE hasta 2031, anunció este jueves el equipo emiratí.

“Esta ampliación constituye otra inversión significativa del equipo UAE en el futuro, asegurándose los servicios de uno de los jóvenes corredores más prometedores durante lo que deben ser los mejores años de su carrera”, reaccionó en un comunicado el equipo de Tadej Pogacar.

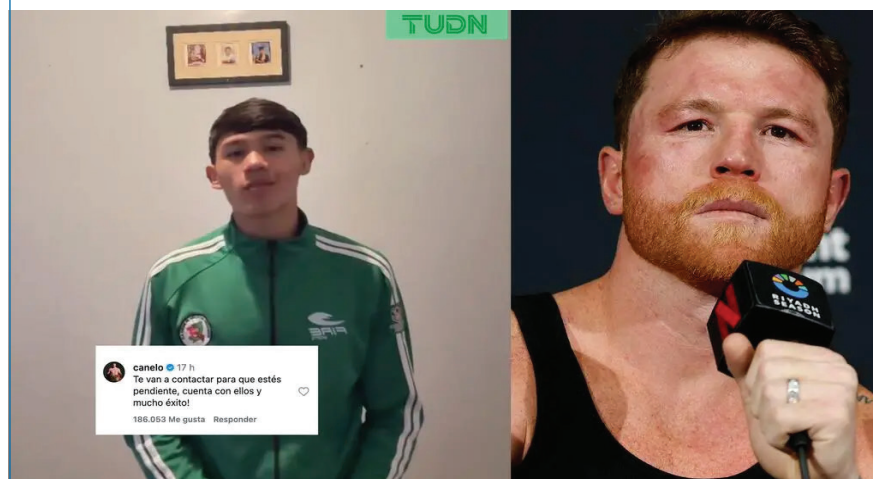
“Firmar un contrato a largo plazo me da mucha confianza en el futuro porque sé que estoy en el lugar adecuado. Ya hemos logrado victorias increíbles juntos, pero creo sinceramente que

lo mejor está por venir”, declaró por su parte Del Toro, que se incorporó al UAE en 2024.

Como fiel apoyo de su líder Tadej Pogacar, vencedor de su quinto Tour de Francia, el mexicano estuvo muy destacado durante la Grande Boucle: ganador de la segunda etapa en Barcelona, subió al podio final, por detrás de ‘Pogi’ y del belga Remco Evenepoel, y se llevó el maillot blanco de mejor joven por delante de la gran promesa francesa Paul Seixas, de 19 años.

Antes de eso, Isaac Del Toro había ganado varias carreras esta temporada, entre ellas Tirreno-Adriático y el Tour de Auvernia-Ródano-Alpes (antiguo Dauphiné).

Saúl ‘Canelo’ Álvarez apoyará económicamente a promesa del boxeo mexicano



El pugilista Josué Zepeda solicita ayuda para acudir al Campeonato Mundial en Montenegro, el tapatío levanta la mano para cubrir los gastos.

Saúl ‘Canelo’ Álvarez no olvida sus orígenes como pugilista y ante el llamado de ayuda del boxeador mexicano Josué Zepeda, cubrir los gastos para acudir al Campeonato Mundial de Boxeo Sub-19 que se llevará a cabo en Budva, Montenegro, el tapatío solventará la totalidad de gastos.

A través de sus redes sociales, Zepeda hizo el llamado a la sociedad para solicitar la ayuda económica para hacer el viaje a Europa y completar su preparación. Fue el propio, Canelo Álvarez, quien se puso en contacto a través de su Instagram, para decirle que su gente se iba a poner en contacto con él.

El Campeonato Mundial de Boxeo Sub-19 se celebrará del 14 al 28 de octubre próximo y será la tercera ocasión que Josué Zepeda acuda al evento. El pugilista mexicano solicitó una ayuda de 80 mil pesos para cubrir todos los gastos, por lo que el

Canelo se puso en contacto con el boxeador del peso ligero.

En el video que grabó el pugilista mexicano asegura que la fecha límite para realizar el depósito es el 21 de agosto, pero Canelo le notificó que será antes cuando se lleve a cabo el depósito, para realizar el viaje a Europa.

“Te van a contactar para que estés al pendiente, ¡cuenta con ellos y mucho éxito!, publicó el Canelo Álvarez en los comentarios.

Josué Zepeda subió a su Instagram el siguiente mensaje: “Quiero compartirles una noticia, que a la vez me llena de mucho orgullo, me entristece un poco, ya que acaban de convocarme para representar a México por tercera ocasión. La mala noticia es que nosotros tenemos que cubrir todos los gastos y serían alrededor de 80 mil pesos. Espero contar con todo su apoyo, cualquier donación y cualquier aporte serán bienvenidos”.



Foto cedida por Asulprusia que muestra a la cantante y compositora puertorriqueña Carolina Isabel Colón conocida como Gale. EFE/ Asulprusia/ Elizabeth Echemendia

San Juan, Puerto Rico
(EFE).-

Carolina Isabel Colón Juarbe, nombre propio de la compositora puertorriqueña conocida como Gale, aseguró a EFE este miércoles que está “demasiado emocionada” después de ver la repercusión que ha tenido el tema de ‘Superestrella’, que compuso junto a Nicolás Cotton para la cantante española Aitana.

“Demasiado emocionada por lo que está pasando con esta canción. Desde que escribimos esta

canción sabíamos que era especial, pero creo que no nos imaginamos todo esto. Sobre todo lo que ha pasado, cómo han acogido la canción con el Mundial, con los partidos, porque entiendo que también la ponían cada vez que ganaba España”, expresó Gale a EFE en una llamada telefónica. La ganadora del Latin Grammy 2025 en la categoría de Mejor Canción Alternativa por coescribir el tema ‘#Tetas’ para CA7RIEL & Paco Amoroso, indicó que nunca imaginó que ‘Superestrella’ se convertiría en el himno no oficial del Mundial en España.

Sigue en la página XXXII (32)

Auténtica Comida Guatemalteca

Mi Quetzal

Restaurant & Grill

WWW.MIQUETZALRESTAURANTGRILL.COM

DOORDASH GRUBHUB

973-434-9411
973-434-9399

HORARIO • HOURS
LUNES A DOMINGOS • MONDAY TO SUNDAY
9:00am - 10:00pm

**1012 PENNINGTON RD
EWING, NJ 08618**

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DEL DÍA A TAN SOLO \$12.99
Ask For Our Daily Specials For ONLY \$12.99

MINOR
FINE JEWELRY

EXCLUSIVE OFFER

\$20 OFF

On any purchase of \$100 or more
En cualquier compra de \$100 o más

In-store only One per customer
Cannot be combined with other offer

**163 French St, New Brunswick,
NJ 08901**
(732) 448-9888

Scan to shop & Visit Us

Espinosa Law LLC
César A. Hernández

Immigration Criminal Family

Hablamos Español
y Falamos Português

609-994-5800
CAH@RJEspinosalaw.com
128 S. Warren Street, Trenton, NJ 08608

EL DESFILE DE SCHIAPARELLI

Por Abraham de Amézaga

París, Francia (EFE).-

Materiales tan alejados de la Alta Costura como el látex, la silicona o la pintura horneada en láminas han sido los protagonistas del desfile de Schiaparelli de este lunes, en su colección para el otoño-invierno 2026-27.

Una revolución con la que han dado comienzo las jornadas dedicadas a la Alta Costura, en la capital francesa, el máximo exponente de la moda hecha a medida y confeccionada de modo artesanal, cuyas creaciones parten en la mayoría de los casos de precios de cinco cifras. Esta semana de la moda de lujo se extenderá hasta este jueves.

En el interior del Petit Palais parisino, como suele ser habitual en Schiaparelli, su director creativo, Daniel Roseberry, ha ido más allá en el uso de materiales nobles, como sedas, lanas o satenes, llegando a incluir en algunas de sus propuestas hasta luces de led.

Una combinación de técnicas de la alta costura tradicional, aunque realizados con materiales que poco o nada tienen de nobles, entendiendo a la perfección que la revolución no está en el diseño, sino más allá. “Hemos trabajado duro para desarrollar nuevas técnicas de confección y materiales, nunca antes vistos

Sigue en la página XXXI (31)

CRABIEL

PARKWEST FUNERAL CHAPEL

A Life Celebration® Home

Since 1956

Frank S. Facchini, Gerente, NJ Lic No. 3217

www.crabielparkwest.com

239 Livingston Avenue

New Brunswick NJ 08901

732-828-2332



Frank S. Facchini

Gerente, Director de Funeraria

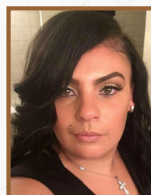
NJ Lic No. 3217



Christopher M. Hassan

Director de Funeraria

NJ Lic No. 5145



Tiffany Muniz-Cruikshank

Practicante de Funeraria

“Se Habla Español”

*No licenciado ni calificado para hacer arreglos funerarios, embalsamar o llevar a cabo funerales.

**Ofreciendo Servicio de
Celebración de Vida®
a la comunidad,
de manera personalizada,
digna y accesible.**



Zendaya posa en el estreno de ‘La Odisea’ con un diseño de Schiaparelli, en los desfiles de París. EFE/EPA/Andy Rain



Bogotá, Colombia
(EFE).-

La cantante colombiana Karol G publicó una carta abierta dirigida al presidente electo de Colombia, Abelardo de la Espriella, en la que le pide gobernar “para todos”, escuchar tanto a quienes votaron por él como a quienes respaldaron otras opciones y recordar que el poder “no es un trofeo” sino “una responsabilidad”.

En el texto, difundido en sus redes sociales una semana después de la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, la artista asegura que no escribe “como simpatizante” ni “como opositora”, sino “como una colombiana que ama profundamente su país”, y sostiene que, tras las elecciones, “la campaña terminó” y ahora comienza “lo más difícil: gobernar para todos”.

Carolina Giraldo (nombre de pila de Karol G), afirma que, aunque 12,9 millones de colombianos apoyaron al nuevo mandatario y otros 12,7 millones votaron por el izquierdista Iván Cepeda, todos comparten el deseo de vi-

vir en “un país más seguro, más justo, con más oportunidades y menos odio”.

En ese sentido, la artista exhorta al presidente electo a escuchar también a quienes no lo respaldaron en las urnas y a gobernar “para Colombia” y no “para un partido, una ideología o un sector”.

“Quiero pedirle que recuerde, todos los días, que el poder que recibió no es un trofeo, no es un premio, es una responsabilidad”, escribió la intérprete en uno de los apartados más destacados de la carta.

En el cierre del mensaje, Karol G sostiene que el país necesita “líderes capaces de unir”, con “decisiones valientes” y “resultados”, y expresa su deseo de que, al concluir el mandato, los colombianos puedan reconocer que el presidente estuvo “a la altura de la responsabilidad que recibió”.

“Porque al final ningún presidente gana cuando gana una elección... Un presidente gana cuando gana su pueblo”, concluye la misiva.

POLLO A LA BRASA AL CARBÓN
POLLO, CEVICHE, PARRILLA
MACHUPICCHU RESTAURANTE
In God We Trust
+PAPAS CROCANES+ENSALADA FRESCA+CREMAS
908.354.9036 | 908.422.1018
WE DELIVER!
Rotisserie Chicken
442 ELIZABETH AV. ELIZABETH, NJ
SEGUINOS EN / FOLLOW US ON: [Facebook, Instagram, Twitter, WhatsApp, Visa, Mastercard, American Express, Discover logos]

Los segundos Domingos del Mes
Málaga Restaurant
FLAMENCO FLAVOR
SHOW \$25 COVER
FOOD & BEVERAGES ADDITIONAL
6PM RESERVATIONS (609)396-8878
WWW.MALAGARESTAURANT.COM
511 LALOR STREET, HAMILTON TOWNSHIP, NJ
[Facebook, Instagram logos] @malagarestaurantnj
[Facebook, Instagram logos] @flamencoflavor



Por Sandra Chiong

Te contaré la historia de una cachorra, que tenía un problema con su piel y perdió el pelaje, tenía como huecos en su piel, y pues, sin el cuidado adecuado, su aspecto no era el más bonito. La familia que la tenía, iba a deshacerse de ella, quien sabe dónde, tal vez abandonarla en la carretera o al basurero. No sé, que destino le hubiera tocado. Pero ella fue desechada por ellos. “Ya no les servía”.

Mi hija estudia veterinaria y tiene un profundo amor por los animales, es un amor que la mueve a hacer cosas como pedirles a ellos que no la botaran, que ella le buscaría familia, y mientras tanto se encargó de curarla. Ella mostró misericordia, con esta perrita, y por eso le pusimos de nombre Mercy.

Mercy es supertraviesa, juega tona, y creo que ya encontró familia para quedarse. Como esta mascota, así muchas veces somos desechados, por el mundo, por el trabajo, por la pareja, por los hijos, por la familia, ellos deciden que ya no les servimos, que ya no valemos. Y segura-

mente, conoces esa sensación.

Pero, lejos de entristecernos, hay que tener esperanza, porque la misericordia de Dios, siempre llega a nuestra vida. Miqueas 6:8, nos enseña que una de las cosas que el Señor pide de nosotros, es amar con misericordia.

Mostrarla hacia los demás, sean estos familiares o no, sean gente o animales, se lo merezcan o no. Es dar un favor, que quizás los demás no merezcan y a veces ni agradezcan. Pero que por obediencia y amor a Dios lo haces.

Antes de desechar algo o alguien, mostremos misericordia. La vida misma no es un desecho, no somos desperdicio, somos hechura de Dios, seres de gran valor ante sus ojos. Y si el mundo no reconoce tu valor, siempre habrá un Padre Celestial y Creador que si conoce tu valor.

No dejes que nadie te ponga la etiqueta de desecho, y tampoco camines por ahí, desechándolo todo.

Visita nuestra página
y suscríbete gratis.
elpapadelospollitos.us

www.AmericanoNewspaper.com
AMERICANO
“EL PAPÁ DE LOS POLLITOS”

Oscar Alberto Quintana
Publisher-Proprietor

AmericanoNewspaper@gmail.com
732-447-3940

KAS

MULTI SERVICES LLC.
An Obligation to Make a Difference

Brenda Vazquez-Rivera
Owner

732-529-6746 104 N Washington Avenue
732-377-7468 (Fax) Dunellen, NJ 08812
Kasmultiservicesllc@gmail.com

DELIVERY
732-545-4446
732-545-4444

732-342-6918
732-342-6944

316 Suydam St
New Brunswick

Acceptamos Tarjetas de crédito
4% Fee for Debit & Credit cards.



Mia's & **SCOOPS & SWEETS**
COTTON CANDY
Tuesday!
FRESH SPUN DAILY
\$5
FRESH COTTON CANDY
2:30 PM - 5:30 PM



222 E. Front St.
Plainfield
908-447-8878

LIMITED TIME ONLY!



Lila Downs
EFE/Marcial Guillén

Cartagena, Colombia (EFE).-

Lila Downs lleva tres décadas uniendo músicas y culturas: Estados Unidos y México, folclore y jazz, identidad y modernidad, son las claves que la han hecho merecedora esta noche del Premio La Mar de Músicas a toda una trayectoria promoviendo el arte, la cultura y el mestizaje.

La artista ha protagonizado uno de los momentos más especiales de esta 31 edición del festival de músicas del mundo, al recibir este galardón, obra del escultor cartagenero Fernando Sáenz de Elorrieta, de manos de la alcaldesa de la ciudad, Noelia Arroyo. “La Mar de Músicas, un gran concepto, porque venimos de la mar y a la mar volveremos siem-

pre”, ha dicho la mexicana, ganadora de un premio Grammy y de seis premios Grammy Latinos, al recibir este reconocimiento.

Tras recibir el premio, sobre el espectacular escenario del auditorio Parque Torres, que se eleva sobre la bahía de Cartagena y su teatro romano, Lila Downs ha desplegado toda su potencia vocal, su mensaje de reivindicación de los derechos de los pueblos indígenas y su calidad artística.

La intérprete ha arrancado el concierto con la cumbia colombiana “La campanera” y, como es habitual, ha combinado en su repertorio canciones tradicionales de Latinoamérica con temas originales propios.

Así, ha interpretado temas tan populares como “La tortolita”,

Sigue en la página 35 (XXXV)

El Viejo Fred Restaurant

SCAN HERE FOR OUR MENU

CATERING SERVICES

WE DELIVER! 732.486.8454

558 New Brunswick AveFords, NJ 08865

Uber Eats GRUBHUB DOORDASH

UPTOWN MATTRESS FURNITURE & ELECTRONICS

www.uptownmattressandfurniture.com

(732) 826-1108 | (732) 826-1130 | (732) 934-0670

132 Smith Street Perth Amboy, NJ 08861

LA CASA DEL BOLON RESTAURANT

COMIDA TIPICA ECUATORIANA

48 BROADWAY NEWARK 973.339.5310

WE DELIVER

BEATO AUTO REPAIR

Domestic & Foreign Cars

• TUNE UPS • TIME BELTS • BRAKES • TIRES • ELECTRICAL WORK • AIR CONDITIONING

732.697.1295

WWW.BEATOAUTOREPAIR.COM

141 SECOND ST. • PERTH AMBOY, NJ 08861

MasterCard VISA

BEATO GONZALEZ Manager

Furia
MULTISERVICE'S
Tu Mejor Elección

102 E Front St
Plainfield, NJ 07060
908-756-1602

Siganos WhatsApp: 908-449-6401

DON MEJIA

Douglas
RESTAURANT & DINER
COMIDA HISPANA Y AMERICANA
ABIERTO LOS 7 DIAS DE LA SEMANA / OPEN 7 DAYS A WEEK
7AM - 9:00PM
732.271.0880
307 EAST MAIN STREET, BOUND BROOK, NJ 08805

Johnny's Deli
732-662-4865
2595 Woodbridge Ave
Edison

908-469-0652

@LAREPANJ

LAREPA
ENPARADAS Y MAS

1176 Elizabeth Avenue

Sukita
MULTISERVICES LLC
862.230.1148
SUKITAMULTISERVICES@HOTMAIL.COM
425 BLOOMFIELD AVE, NEWARK, NJ

PANCHO VILLA
MEXICAN GRILL

164 SOMERSET STREET
NORTH PLAINFIELD NJ 07060
908.668.4629

MAR Y LUNA
COCINA PERUANA
732-627-9599
12 Hamilton St.
Bound Brook NJ

TACO EXPRESS
Food Express
Hacemos Catering
para todo tipo de eventos
443 New Brunswick Ave.
Perth Amboy, NJ 08861
(732) 442-0401 / Fax: (732) 442-0402

Graciela's
BEAUTY SALON

421 New Brunswick Avenue
Perth Amboy • 732-874-1481

Mi Lindo Ecuador
FISHMARKET - RESTAURANT - GROCERY
973-483-8363
182 Bloomfield Ave. Newark, NJ 07102

Mercy's Beauty Salon
Unisex Hair Cutter
Mercedes Zavala
519 Park Ave.
Plainfield, NJ 07060
908.755.2339
Open 6 Days 9-9
Sundays 9-6

732-384-5435
Chalateco's
Restaurant
407 E. Main St
Bound Brook

Las Delicias
MEX AND GRILL
WE DELIVERY CATERING SERVICES
732-753-9686
109 N BROADWAY ST.
SOUTH AMBOY NJ 08879
lasdeliciastextmexandgrillnj.com

Vivero Daniela
732-826-0800
232 Hall Avenue
Perth Amboy NJ

ANTOJOS COLOMBIANOS
973-481-2233
530 Harrison Avenue
Harrison, NJ

Comida Centroamericana
Delicias Melendez
Restaurant
203 Somerset St., North Plainfield • 908-205-0815

36 Watchung Avenue • Plainfield
Punto Peruano
RESTAURANT
908-753-1655
https://www.puntoperuanonj.com

La Nacional
Powered by Intermex Wire Transfer
288-A Hobart St.
Perth Amboy, NJ 08861
Tel.: 732-230-4286
Fax: 732-442-6506

L&J CHECK CASHING & MULTISERVICES
Check Cashing / Cambio de Cheques
Money Transfer / Envios de Dinero
Bill Payment / Pago de Facturas
Servicio de Paquetaria
Notario Publico
MoneyGram
609.448.8400 ljelectronics@hotmail.com
138 South Main St. Hightstown, N.J 08520

WE DELIVER
Sophia's
Ecuacafe Restaurant
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
424 HARRISON AVE. HARRISON, NJ 07032
973.939.6782

La Esquina Peruana
119 E. Main Street
732-667-8364
Bound Brook NJ

www.patybeautysalon.com
908-755-1240
115 Watchung Avenue
Plainfield, NJ

TACOS MEXICAN GRILL
908-258-0325
@TacosMexicanGrillUnion
1255 Stuyvesant Ave. • Union
973-400-0202
1473 Springfield Ave. • Maplewood
973-757-2128
1201 Springfield Ave. • Irvington

PERUVIAN MARKET
GROCERY • DELI
MEAT • VEGETABLES
PATERSON
53 Cianci St.
Paterson NJ 07651
973 341 9283
OPEN 7 DAYS
@peruvianmarket53 www.peruvianmarket53.com
HARRISON
230 Harrison ave
Harrison NJ 07029
973 457 2576
peruvianmarket53@gmail.com

JOYERIA
862-231-6547
Cell:
201-737-8264
4 N 3rd St. Harrison NJ

World SUPERMARKET
Fresh Fruits & Vegetables, Meats, Dairy, Deli and More...
#1 322 - 24 W. Front St. Plainfield NJ 07060
Office 908.548.8014 Fax 908.548.8190
#2 314 Somerset St. North Plainfield NJ 07060
Office 908.756.2300 Fax 908.756.2900

...con lo mejor de la Comida Tipica Hondureña y Centroamericana
908-753-1318
Lunes-Domingo: 4:30 am-10:00pm. 48-B Watchung Avenue Plainfield, NJ 07060
48-B WATCHUNG AVENUE • PLAINFIELD

PASTELERIA KAREN
Auténtica Comida Mexicana
286 MCLELLAN ST. PERTH AMBOY NJ. 08861
(347) 815-2736 • (732) 293-2539

J&V GRILL
973-732-9777
423 Bloomfield Av. Newark

CASA DEL CEVICHE
210 Kearny Ave
Kearny
201-428-1266

133 Front Street • Plainfield
Delicias
RESTAURANT & BAKERY
Comida Tipica Centroamericana
908-226-5544
Free Delivery

Melissa's Bakery
El Chilaquil
732-356-7474
203 E. Main Street
Bound Brook NJ

INCOME TAXES
CHARO TORRES
201-991-3366
155 Kearny Avenue
Kearny. \$10 OFF

El Imperial Restaurant
ECUADORIAN & HISPANIC FOOD
DESAYUNOS • ALMUERZOS MERIENDAS
PLATOS A LA CARTA
WE DELIVER
973.481.6664
334 BLOOMFIELD AVE NEWARK, NJ 07107

ECUAMERICA RESTAURANT
201-772-5460
f:ecuamericarestaurant
ecu.americarestaurant
4 Kearny Ave. Kearny, NJ 07032
We Delivery

SARITA'S BAKERY
908-941-4065
421 Park Avenue
Plainfield

908-588-2881
COSTA RICAN CUISINE
440 W. Union
Bound Brook
@tierramia_Restaurant

PNAPPLE
MULTISERVICIOS
908-936-6057
440 W. Union Ave. BB

Leo's Cafe
El Quame
Especialidad en:
DESAYUNOS • SANDWICHES • COMIDA HISPANA
MOFONGO & MAS...
Hacemos Catering
598 Broadway
Newark, NJ
973.481.5457

862-255-2662
862-259-3389
735 HARRISON AVE.
HARRISON, NJ 07029
FUEGO LATINO
RESTAURANT Y BAKERY

LA COSECHA RESTAURANT
Servicio de Buffet
Lunes-Viernes (Weekdays)
5:00 AM - 10:00 PM
Sab-Domin (Weekends)
6:00 AM - 10:00 PM
129 East Front Street
Plainfield, NJ 07060
908-205-0298
Comida Hispana

ECUADOR XPRESS
MULTISERVICIO
973-732-0551
730 Mt. Prospect Ave
Newark, NJ

La Casa de Muñecas
NAIL & HAIR
@casademuncasofficial
973.368.4001
98A BLOOMFIELD AVE. NEWARK, NJ

ÑAÑO CATRACHO
RESTAURANT
DESAYUNOS-ALMUERZOS-MERIENDAS
Comida Tipica de Ecuador y Honduras
En Preparación Comidas para eventos sociales
Tel: 862-237-7140 Tel: 973-339-5570
162 Bloomfield Ave. Newark, NJ 07104

LURIN
Peruvian Restaurant
973-497-9544
243 Harrison Avenue
Harrison • NJ

Chris Duarte
EFE/archivo
Jorge Zapata



Vitoria, España
(EFE).-

El dominicano Chris Duarte, que acaba de desvincularse del Unicaja Málaga, continuará dos temporadas más en España, al fichar por el Kosner Baskonia, también de la Liga Endesa (máxima categoría del baloncesto español), según anunció este viernes este club. El exterior de 29 años acumula más de 150 partidos en la NBA, donde se estrenó con Indiana Pacers en la campaña 2021-2022. *Sacramento Kings* y *Chicago Bulls* han sido otros dos equipos que le reclutaron tras ser elegido

en el puesto 13 del 'draft' de la liga norteamericana. En el Unicaja ha promediado 11,4 puntos y 2,9 asistencias en Liga Endesa y 9,5 puntos y 1,9 asistencias en la Champions de la Fiba, aunque en la última época de la competición el club andaluz le abrió un expediente y le apartó de su disciplina.

Este jueves el propio Unicaja hizo público el acuerdo que

había alcanzado con Duarte para rescindir el contrato que unía a ambas partes. El dominicano es una estrella en su país y con su selección y ante Estados Unidos y Nicaragua acumuló 29 puntos y 12 rebotes en la fase clasificatoria para el Mundial.

Para el club vitoriano, Duarte es "un jugador con físico, capacidad anotadora y potencia". EFE

Ada's Boutique

522 hamilton st. Somerset NJ 08873
640-252-0901
adasboutiquemulti@gmail.com
adasfashionboutique.com

Tequila House
Authentic Mexican Food & Bar

284 Remsen Ave
New Brunswick NJ 08901

732-520-9595
www.Tequilahousenj.com

BUSINESS HOURS HORARIO
Mon/Lun-Thu/Jue 12-12am
Sat/Sab-Sun/Dom 12-2am

LA CASA DE JUAN RESTAURANT
MEXICAN & SALVADORIAN FOOD

973-673-0800
154 Scotland Rd • Orange

Pollen Flowers Ofrece:

- Arreglos florales para toda ocasión
- *Ramos de Flores
- *Corsage y Boutineers para Proms.
- *Rentamos Sillas de 15 Años, Bodas y 1 Año

Visitenos en la 40 Jersey Av.. Letra G.
New Brunswick NJ, 08901 Tel... (848)209-9620

Hablamos Español

f Pollen Flowers @pollenflowershop

Maaco
AMERICA'S BODYSHOP

ESTAMOS CONTRATANDO HOJALATEROS

- PULIDORES • PINTORES • MASKERS
- SANDERS • LLAMAR A ANGELO

O MIKE AL 732-390-9266
17 H EDGEBORO RD
EAST BRUNSWICK NJ 08816

506 Park Ave., Plainfield
MENCIONA
\$500 OFF

908-222-2202  908-822-2202

 BESTCARS.RUS.NET

CUMBIA Cafe
 COMIDA TIPICA COLOMBIANA 201-997-4211

263 Kearny Ave., Kearny • 201-997-4211

Don Ricky Bakery

EL MEJOR PANDEYUCA DEL MUNDO

908-403-3423

315 Morris Ave, Elizabeth, NJ 07208

FLORISTERIA & VARIEDADES LILIAN

200 Watchung Ave. • 908-405-2551 • Plainfield

VITAL HOME SPA

TU MEJOR VERSIÓN
COMIENZA AHORA
VITAL 90

90 DÍAS PARA TRANSFORMAR TU BIENESTAR, TU CUERPO Y TU ENERGÍA

INVERSIÓN ESPECIAL **\$300 /MES**

PLAN DE 3 MESES • 1 VISITA SEMANAL • ACOMPAÑAMIENTO PROFESIONAL

LLAMA AHORA! 908 384 2413 908 384 2413 VISITA NUESTRA PÁGINA WEB www.vitalhomespa.com

TU PROGRAMA DE 90 DÍAS INCLUYE:

1. CONSULTA Y DIAGNÓSTICO: Evaluación completa para conocer tu cuerpo, tus hábitos y tus objetivos.
2. PLAN DE NUTRICIÓN: Alimentación personalizada antiinflamatoria para activar tu metabolismo.
3. TRATAMIENTOS PERSONALIZADOS: Masajes, hidroterapia, modality corporal, terapias faciales, sauna e hidroterapia.
4. RUTINA DE MOVIMIENTO: Plan de ejercicios adaptados a ti para tonificar, fortalecer y aumentar tu energía.
5. HÁBITOS QUE TRANSFORMAN: Mejora tu sueño, manejo del estrés, hidratación y recuperación de equilibrio.
6. SEGUIMIENTO Y ACOMPAÑAMIENTO: Citas semanales y apoyo para asegurar tu mejor versión en cada etapa.

BONO ESPECIAL CON ESTE BONO, OBTÉN uno de los 3!

- MÁS ENERGÍA
- MENOS INFLAMACIÓN
- MEJOR PIEL
- MÁS COMPAÑÍA

LIMPIEZA FACIAL PROFESIONAL GRATIS

CON ESTE BONO, OBTÉN uno de los 3!

- UN VITE EN PRODUCTOS Y TRATAMIENTOS ADICIONALES
- ACCESO A SAUNA E HIDROTERAPIA EN TU VISITA

¡LLAMA AHORA! 908 384 2413 908 384 2413 VISITA NUESTRA PÁGINA WEB www.vitalhomespa.com

Universal Express
 CARGO Y ENVÍOS

Apostillado • Envío de Dinero • Carga Comercial
 Envío de Carga A CENTRO & SURAMERICA
 Envío de Carga desde COLOMBIA a USA

Pago de Bills • Notaría Publica • Fax+Scanner • Servicio de Internet
 Taxes • Registración de Negocios • Casillero Internacional

Agente Autorizado

www.universalexpressnj.com   

LUNES - VIERNES DE 9:00AM - 7:30PM • SABADOS DE 9:00AM - 6:30PM • DOMINGOS CERRADOS

908 287 5564 908 662 4714

505 North Broad St. Suite 109 Elizabeth NJ 07208

GENERO'S
 MANICURE AND NAIL ART

30% OFF 4.9 137 RESEÑAS
 POR TIEMPO LIMITADO
 AGENDA HOY MISMO
 908-502-1319



ORGANIC PRINCESS
 Feel the magic of natural
 BELLEZA NATURAL
 QUE SE VE, SE SIENTE y se nota

CUIDA • NUTRE • TRANSFORMA

RESULTADOS REALES
 TU MEJOR VERSION

ANTES DESPUES

PIEL MÁS RADIANTE, UNIFORME Y SALUDABLE

BENEFICIOS QUE AMARAS

- Hidratación profunda
- Uniforma el tono de la piel
- Activa e ilumina
- Ingredientes naturales y seguros
- Combate manchas e imperfecciones

PRODUCTOS 100% NATURALES PARA TU RUTINA DIARIA

CONTACTANOS 201-898-4165 SIGUEEN EN NUESTRAS REDES

www.organicprincess.com

DISPONIBLES EN amazon

1127 ELIZABETH AVE.
ELIZABETH NJ.
RESTAURANTE & PANADERÍA

LAS OLLITAS
 COLOMBIANAS
 RESTAURANT & BAKERY

Especial del Día

LUNES A DOMINGO
 PREGUNTA POR NUESTRO ESPECIAL DEL DÍA
 ASK FOR THE DAILY LUNCH SPECIAL

DELIVERY 908-409-8757 908-409-8758

ONLINE  

Garnet GRAPHIC SOLUTIONS

SUPER SPECIAL!

500 BUSINESS CARDS

PREMIUM QUALITY PRINT FULL COLOR BOTH SIDES 14PT THICK CARD STOCK

\$49.99 VALID FOR 1 MONTH!

info@garnetgraphicsolutions.com 848-242-9993

PETER MASSAQUOI
AGENCIA DE SEGUROS
INSURANCE AGENCY

SEGUROS A BAJO COSTO
AUTO • CASA • NEGOCIO

Office: 609-571-3037
 Cell: 732-766-8203

439 S. BROAD ST. TRENTON



RESTAURANT EL SABROZON DOMINICANO
 (732) 369-3146

421 E. Main St. • Bound Brook

2 Georges Rd. • New Brunswick, NJ

Licorería 3 Corner
BAR & RESTAURANT

LUNCH \$10. 732-543-1700

1998

Brisas
 Mi casa es tu casa

908-353-1377

262 Morris Ave, Elizabeth, NJ



Penélope Cruz y Javier Bardem.
EFE/Juan Herrero

Roma, Italia (EFE).-

La película 'Bunker', protagonizada por Penélope Cruz y Javier Bardem, competirá por el León de Oro del 83 Festival de Venecia, según anunciaron este jueves los organizadores del certamen, que arrancará el 2 de septiembre. La cinta está dirigida por el escritor y cineasta francés Florian Zeller, autor de la oscarizada 'The Father' ('El padre', 2020).

'Bunker' es un thriller psicológico sobre la decisión de un arquitecto (Bardem) de aceptar la construcción de un refugio para un magnate tecnológico, un suculento pero moralmente dudoso negocio que acabará repercu-

tiendo en la relación con su esposa (Cruz).

La película fue anunciada por el director de la Mostra, Alberto Barbera, dentro de la Sección Oficial de la Mostra y, por ello, competirá por el principal galardón, el León de Oro.

De este modo, la famosa pareja española regresará a un certamen, el veneciano, por el que han pasado en numerosas ocasiones y donde han sido muy aplaudidos.

Entre otras participaciones, Penélope Cruz se convirtió en 2021 en la primera actriz española en alzarse con la Copa Volpi a mejor actriz, por su papel en 'Madres Paralelas', de Pedro Almodóvar.

[Sigue en la página XXXI \(31\)](#)

FLORERIA PRINCIPE DE PAZ

777 Somerset St. 908-848-7826
Somerset NJ

TIENDA DE DESCUENTO SHAMMAH
AMAZON • TARGET • COSTCO • MACYS

1007 Livingston Ave • NB • 732-799-5958

Camarón Gratis Disponible
Order Online: Tel.: 908-822-8888
908-822-0028
CajunCrabOnline.com

The CAJUN CRAB
Louisiana Seafood
Dine In | Take Out | Catering

789 US Highway 22 West • North Plainfield, NJ

Ciudad de México (EFE).-

Antes de la conformación de Musas Sonideras “los hombres se pasaban el micrófono como si fuera un trono”, asegura a EFE Marisol Mendoza, conocida como la ‘Musa Mayor’, quien hace 12 años desafió las dinastías masculinas del sonidero en los barrios de Ciudad de México y lo transformó en un legado feminista donde las mujeres mezclan música y bailan entre consignas. Adonde van las Musas Sonideras va también la “lucha social”, afirma la ‘Musa Mayor’. Esa es la melodía que acompaña su cumbia, su tribal y su salsa en el

mítico Salón Los Ángeles, en el corazón de Tlatelolco, un recinto que a mediados del siglo XX vio pasar a María Félix y Frida Kahlo, y que ahora recibe la novena edición del Musafest.

“Estás en la mera cumbia y, de repente, (tomas el micrófono) y dices: ‘Por más cumbia sin aco-so, por más bailes sin violencia’, eso te va transformando, cambiando y cambiando también”, relata Mendoza sobre cómo las mujeres han resignificado el movimiento sonidero, originado en 1960, en un espacio “poderoso y terapéutico”.

Fueron 50 musas las que se apoderaron de la tornamesa del legendario salón, entre ellas la



Mexico City.-‘Reina del Caos’ integrante de las Musas sonideras toca en el noveno Musa Fest en el salón Los Ángeles en Ciudad de México. EFE/Sáshenka Gutiérrez



Latinos con Dan Benson, ejecutivo del condado de Mercer. (i-d) Rosa Rosado, Pedro Medina Perez, Samuel J. Kanig, Eeve Hernandez Kanig, Ricky Rivera, Ely Hernández, Dan Benson for NJ, Sara Yamileth Batres, Asambleísta Anthony S. Verrelli, Idamis Margicin, Kevin Soto, Yazminelly Gonzalez, Concejal de Trenton e Isabel García.

Foto de Oscar A. Quintana para elpapadelospollitos.us

actriz Alejandra Ley, y transformaron la lírica de Willie Colón en un baile donde la gente “soltó miedos y culpas” para “escuchar su propia voz”, cuenta la ‘Musa Mayor’. La sensación que evocan las musas, explica, viene de un lugar “alegre” y a la vez “triste”, porque la música te pone a bailar, pero la letra viene cargada de la dureza de la “vida diaria” en México, donde un promedio de 10 mujeres son asesinadas al día.

EL LEGADO FEMINISTA

Haber ocupado el trono de esta dinastía tradicionalmente masculina, en la que Sonido Duende, padre de la ‘Musa Mayor’ es una de las leyendas, implicó pasar el micrófono a “todo lo femenino”: las chicas trans, “el ejército de lesbianas”, las abuelas, las cuidadoras y las niñas.

“Es bien bonito ver a las infancias cuando dicen: ‘Cuando crezca quiero ser una musa sonidera’”, cuenta Mendoza, quien

lidera un “tsunami” de nuevas generaciones de mujeres, como la Diosa del Caos, Princesa Duende (su hija) o Sonido la Bruja, que están “rompiendo las reglas” del sonidero “purista” para reinventar el movimiento.

El legado de este “tsunami feminista” está marcado por la resistencia. Una lucha que comenzó en el barrio de Tepito durante la década de 1960 con Guadalupe Reyes, conocida como ‘La Socia’ y la primera sonidera del país, y que Mendoza continuó en 2014 junto con Jaqueline Malagón, ‘Sonido La Dama’, y Lupita ‘La Cigarrita’.

Para convertirse en la ‘Musa Mayor’, Marisol, de 47 años, tuvo que forjar un propio camino más allá de la dinastía Duende, encabezada por su padre, y desafiar los roles de género del mundo sonidero, que relegaban a las mujeres a enrollar cables, cargar baffles (un tipo de bocina) y cocinar.

Sigue en la página XXV (25)



**Salón privado
50 personas**

EL MEXICANO
RESTAURANTE Y TAQUERIA
#1 #2
E TACOS EL GORDO

609-496-9174
609-496-9174
1633 Hamilton Avenue
Hamilton, NJ 08629

609-460-9047
609-460-9049
836 Parkway Avenue
Ewing, NJ 08618



La Parrilla
Auténtica Cocina Guatemalteca

Steak House

NEW PICADA MIXTA

WE DELIVER! 609-989-1912
609-989-1928

OPEN 7 DAYS
9:00am - 10:00pm

WWW.LAPARRILLASTEAKHOUSE.COM

1007 Hamilton Ave. Trenton, NJ 08629



609-495-0323
609-495-0324

WE DELIVER

LOS TACOS NO. 1 EL MEXICANO

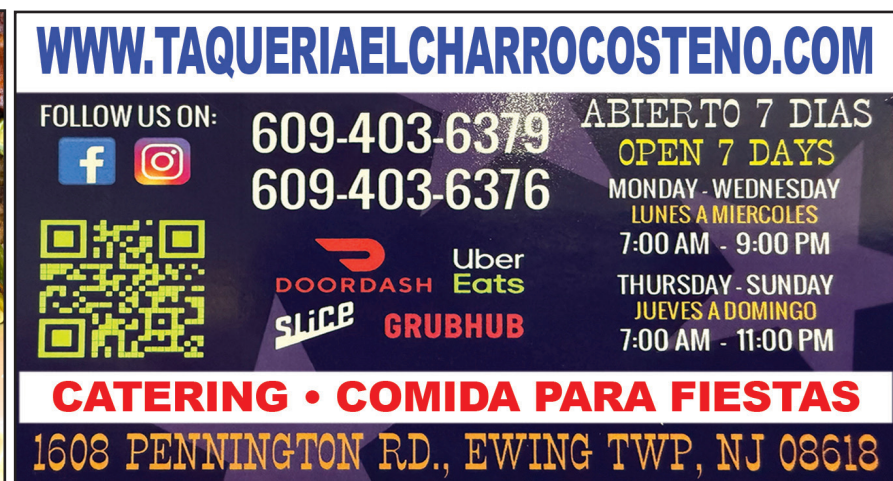
TRENTON
702 S. Broad St
lostacosno1elmexicano.com



31 GEORGE DYE RD. HAMILTON (609) 528-6161

iQue Rico!

**BIRRIA, PUPUSAS, TACOS,
GUISADOS, CALDOS Y MAS!**



WWW.TAQUERIAELCHARROCOSTENO.COM

FOLLOW US ON:
f Instagram

609-403-6379
609-403-6376

ABIERTO 7 DIAS
OPEN 7 DAYS
MONDAY - WEDNESDAY
LUNES A MIERCOLES
7:00 AM - 9:00 PM
THURSDAY - SUNDAY
JUEVES A DOMINGO
7:00 AM - 11:00 PM

DOORDASH Uber Eats
SLICE GRUBHUB

CATERING • COMIDA PARA FIESTAS
1608 PENNINGTON RD., EWING TWP, NJ 08618

"LO MÁS BELLO DEL AÑO 2026"



Belinda
Mario Guzmán EFE

Miami, Florida
(EFE)

La cantante mexicana Belinda lidera la lista de 'Los 50 más bellos' de 2026 de la revista People en Español, que también colocó en posiciones destacadas a la colombiana Karol G, la actriz dominicana Zoe Saldana, la modelo puertorriqueña Dayanara Torres y el baloncestista mexicano Karim López. La publicación, que describió a la artista mexicana nacida en España como "imparable" y con "buen sentido del humor", destacó sus proyectos de este año, como su rol protagónico en 'Carlota', la próxima serie histórica de HBO sobre la homónima emperatriz de México, y su tema

'Por ella' del Mundial de fútbol. "Los pensamientos, la energía, los valores, la educación, para mí todo eso es belleza y me fijo cada vez más en esos detalles y esos detalles hacen que una persona sea bella por dentro y por fuera", comentó la también actriz de 36 años a la revista sobre su nombramiento.

En su sección sobre música, People en Español escogió como la más destacada a la colombiana Karol G, seguida por la mexicana Danna Paola, el puertorriqueño Luis Fonsi, el colombiano Feid y el cubano CimaFunk. En la categoría de actuación lidera la lista la dominicana Zoe Saldana, por encima de la mexicana Sofia

Sigue en la página XXI (21)

MUNICIPIO DE EWING

Aviso de reunión pública sobre la Subvención en Bloque para el Desarrollo Comunitario (CDBG) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (HUD). El municipio de Ewing celebrará una reunión pública en el Hollowbrook Community Center (en el laboratorio de computación en el segundo piso) el **miércoles 2 de septiembre de 2026 a mediodía 12:00M**, para presentar y revisar el informe CAPER del municipio sobre el uso de los fondos CDBG. La reunión tendrá información sobre los derechos de vivienda justa (*Fair Housing*). El informe expone los logros del municipio durante el último año en relación con el uso de los fondos CDBG del HUD. El público podrá expresar sus comentarios verbalmente durante la reunión o enviarlos por escrito hasta el 20 de septiembre de 2026 a la siguiente dirección:

Sr. Ted Forst,
Director de Asuntos Comunitarios, Hollowbrook Community Center, 320 Hollowbrook Drive, Ewing, NJ 08638;
o por correo electrónico: tforst@ewingnj.com; o por teléfono al: (609) 883-1776.

Para solicitar asistencia de traducción u otros servicios, por favor comuníquese por email a ewinghud@gmail.com con al menos 48 horas de anticipación a la reunión. Puede obtener una copia electrónica del informe CAPER escribiendo a ewinghud@gmail.com. Para solicitar una copia impresa, comuníquese con el Sr. Forst llamando al (609) 883-1776.

AVISO A LAS EMPRESAS DE LA SECCIÓN 3 DE EWING TOWNSHIP

El municipio de Ewing invita a las empresas clasificadas bajo la Sección 3 a ponerse en contacto con nuestro representante designado (que figura a continuación) para obtener información sobre futuras oportunidades de contratos de construcción.

El municipio recibe fondos para la rehabilitación de sus dos centros comunitarios a través del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) y fomenta la presentación de ofertas por parte de empresas de la Sección 3, así como de empresas propiedad de minorías y mujeres.

Para recibir notificaciones sobre próximos proyectos de construcción, por favor comuníquese con el Sr. Ted Forst a la dirección y teléfono a la izquierda.

CRISTINA LACERDA • BROKER OF RECORD

LACERDA REALTORS

**Comprando o Vendiendo Casa o Negocio
Le podemos ayudar.**



Oscar Quintana
Realtor Associate



732-447-3940

732-514-1000
www.lacerdarealtors.com
173 Livingston Avenue
New Brunswick, NJ 08901



¡Llegan los Días de Asistencia de Energía a una comunidad cerca de usted!

Días de Asistencia Energética de New Jersey Natural Gas 2026

Mantener su hogar cálido nunca debería ser una preocupación. Acompañenos en el próximo Día de Asistencia Energética para conocer programas que le ayudarán a pagar sus facturas de energía. Estaremos presentes para guiarle a través de los requisitos de elegibilidad y el proceso de solicitud.

Freehold Miércoles 9 de septiembre 10 a.m. a 4:30 p.m. Centro para personas mayores 116 Jackson Mills Road	Long Branch Jueves 10 de septiembre 10 a.m. a 6 p.m. Biblioteca de Long Branch 328 Broadway	Lakewood Viernes 11 de septiembre 10 a.m. a 5 p.m. Biblioteca del condado de Ocean 301 Lexington Avenue	Leonardo Lunes 14 de septiembre 10 a.m. a 5 p.m. Centro de éxito familiar de Bayshore 945 Highway 36
Mine Hill Miércoles 16 de septiembre 10 a.m. a 4 p.m. Centro comunitario 12 Baker Street	Toms River Jueves 17 de septiembre 10 a.m. a 4 p.m. Servicios para personas mayores del condado de Ocean 1005 Hooper Avenue	Asbury Park Martes 22 de septiembre 10 a.m. a 5 p.m. Ejército de Salvación 605 Asbury Avenue	Jackson Miércoles 23 de septiembre 9 a.m. a 4 p.m. Centro para personas mayores del municipio de Jackson 45 Don Connor Boulevard
Brick Viernes 25 de septiembre 10 a.m. a 5 p.m. Iglesia de la Visitación 755 Mantoloking Road	Toms River Sábado 26 de septiembre 10 a.m. a 2 p.m. Iglesia Gracia y Paz 1563 Old Freehold Road	Parsippany Lunes 28 de septiembre 10 a.m. a 4 p.m. Centro comunitario de Parsippany 1130 Knoll Road Boonton, NJ	Keansburg Martes 29 de septiembre 9 a.m. a 5 p.m. Compañía de bomberos de Keansburg #1 13 Manning Place

RECUERDE TRAER:

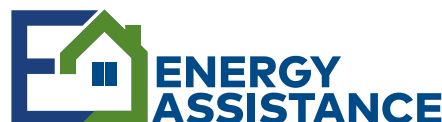
- Tarjeta(s) de Seguro Social de todos los miembros del hogar.
- Recibos de ingresos para todos los miembros del hogar mayores de 18 años.

Los recibos incluyen, entre otros: talones de pago, desempleo, Seguro Social, pensión, impuestos federales para trabajos autónomos, ingresos por alquiler, TANF, etc.

- Hipoteca/factura de impuestos o contrato de arrendamiento del arrendador.
- Facturas recientes de gas natural y electricidad.



Para más información, comuníquese con nosotros al 800-221-0051 (diga "Energy Assistance" cuando se le indique) o a energyassist@njng.com.



NOSH PEST CONTROL
CONTROL DE PLAGAS
CUCARACHAS
RATONES
CHINCHES
PULGAS
COMERCIAL & RESIDENCIAL
609-433-5450



Consultas Espirituales
BOTÁNICA
SAN ELIAS
Lectura de Cartas
Limpieza de
Casas y Negocios
609-498-2943
725 S. Broad St. Trenton



CarPointAutoGroup.com
164 Prospect St.
South River NJ
732-254-2020
Llama a Victoria y
Reclama \$500 OFF



Sam Neill tendrá un papel póstumo en la película 'The Legend of Zelda'

Sam Neill saldrá en la película The Legend of Zelda, el live action que adaptará el mítico videojuego de Nintendo, cuyo estreno está previsto para el 7 de mayo 2027, marcará una de sus últimas interpretaciones en la gran pantalla... si no la última.

Según informa Deadline, por el momento se desconoce el papel que encarna Neill en la película dirigida por Wes Ball (El corredor del laberinto, El reino del planeta de los simios). El intérprete neozelandés, que dio vida al paleontólogo Alan Grant en Parque Jurásico, falleció el pasado 13 de julio a los 78 años.

La película de The Legend of Zelda, dirigida por está protagonizada por Benjamin Evan Ainsworth (La maldición de Bly Manor) como Link y de Bo Bragason (Los Radley) como la princesa que da nombre a la célebre saga.

Según informa el medio estadounidense, al proyecto también se suma Uli Latukefu (Alien: Covenant) dará vida en la cinta a Ganondorf. Además, Dichen Lachman (Separación) encarnará a Impa, integrante de la misteriosa tribu Sheikah que protege a la familia real de Hyrule y que, en diferentes entregas de los videojuegos, ha ejercido tanto de niñera de Zelda como de jefa de la aldea de Kakariko.

La cinta también cuenta en su reparto con Yvonne Strahovski (El cuento de la criada), que interpretará a una reina. Aunque por el momento se desconoce el persona-



je exacto al que dará vida, podría tratarse de la reina de Hyrule, es decir, la madre de Zelda.

¿QUÉ PERSONAJE ENCARNARÁ SAM NEILL EN THE LEGEND OF ZELDA?

Aunque se desconoce el papel de Neill en la película, se perfilan varias posibilidades. El actor podría encarnar un rol más bien secundario, como al padre de Zelda, el rey de Hyrule, o prestar su voz al Gran Árbol Deku, el árbol gigante que protege el bosque donde viven los Koroks. El actor también podría incluso pronunciar en el filme la mítica frase que inaugura los videojuegos: "Es peligroso ir solo... ¡Toma esto!".

Con su show de comedia en supermercados, la humorista Jenny Yang busca empoderar a los inmigrantes

Los comediantes de stand-up están acostumbrados a ignorar el tintineo de los vasos que traen las bebidas mínimas de dos y a los clientes que entran y salen durante sus actuaciones. Pero, ¿qué pasa con los carritos de la compra que ruedan o el olor a pescado frito?



Este tipo de ambiente es el que encontrarás en la singular gira de comedia de verano de la humorista Jenny Yang, quien ha estado transformando supermercados culturales en clubes de comedia por una noche. Y ha sabido aprovechar al máximo su elección de local poco convencional.

"Tenía que comprar un montón de bocadillos y patatas fritas de camarones y lanzárselos al público cada vez que sentía que un chiste no había funcionado", dijo Yang. "Es decir, este es mi sueño".

Yang, veterana de la comedia en vivo y de sketches, con experiencia en la serie de Netflix The Brothers Sun, está viviendo el sueño de realizar "el proyecto más grati-

ficante, tanto política como creativamente". La gira de comedia en vivo Good Egg Immigrant Grocery Store Standup Comedy Tour surge, en parte, como respuesta a las medidas represivas contra la inmigración implementadas por la administración del presidente Donald Trump, que afectan a las comunidades asiáticas, latinas y afroamericanas. Quería ofrecer entretenimiento en ciudades con comunidades de inmigrantes donde pudiera contribuir. Por ello, Yang y su equipo seleccionaron supermercados y organizaciones sin fines de lucro para sus presentaciones, basándose en recomendaciones de organizaciones locales.

290 McClellan St. 732-824-0025
Perth Amboy **STYLZM**
BARBER SHOP



ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Maribel Josefina Allen

The Allen Law Firm LLC

732-887-5739

Permisos de trabajo

Casos de Deportación

Visa U • Ley de Violencia

292 Livingston Ave. NB, NJ



Cheo's Kitchen

129 FAYETTE ST • PERTH AMBOY • 732-442-0305



Mama Dee's Empanadas

Puerto Rican Cuisine

Food Truck - Wholesale - Catering - Restaurant

732-234-3171

494 Washington Road Parlin, NJ

info@mamadeesempanadas.com

mamadeesempanadas.com



3292 Washington Road • Parlin NJ

CHICKEN PALACE

PERUVIAN RESTAURANT & CEVICHERIA

732-952-8877 & 421-4932

732-952-8877
732-421-4932



TIME 100

THE WORLD'S MOST INFLUENTIAL PEOPLE

ZOE SALDAÑA

BY JAMES CAMERON

+ 99 MORE



Viene de la página XVIII (18)

Castro, hija de la actriz y ex primera dama Angélica Rivera, además del brasileño Marcus Ornellas, Jennifer López y la colombiana Danna García.

Mientras que en la clasificación de televisión o presentadores de podcasts aparece en primer lugar Dayanara Torres, Miss Universo en 1993, sobre el conductor venezolano Rodner García, la colombiana Carmen Villalobos, la puertorriqueña Karla Monroig y el cubano William Valdés. Y en la clasificación de deportes, People destacó a Karim López, primer mexicano elegido en la primera ronda de selección de jugadores de la NBA, además del ciclista mexicano Isaac del Toro, el cubanoestadounidense Fernando Mendoza, la árbitra mexicana de fútbol Katia Itzel García y el futbolista español Lamine Yamal. “Los protagonistas de esta lista son solo una muestra de que el deporte tiene cada vez más un rostro latino y acento español”, apuntó la publicación.

TAYAKAN.COM

CORTE GRATIS CON CUALQUIER TRATAMIENTO QUÍMICO

Carmen's

— HAIR STUDIO —



(848)207-6763

327 Madison Ave,
Perth Amboy

RKK CANELA SUPPLY

732-826-6090

ENVÍO DE DINERO

PRODUCTOS DOMINICANOS PARA LA SALUD FAMILIAR

390 State St. • Perth Amboy

INCA POLLO

RESTAURANT

POLLO ASADO PERUANO

¡Sabor que nos une, tradición que nos representa!

281 MADISON AVE. PERTH AMBOY NJ

848-203-3436

¡Hecho con sabor y pasión!



MUNDO EMBARQUE

AS AGENTS FOR ORION CARGO SERVICES, FMC LIC. 020409 NF

100% Garantizado

Rapidez y Garantía

ENVIAMOS CAJAS, TANQUES, Y MUDANZAS, PUERTA A PUERTA A REP. DOM.

Roberto Valdez / Owner

201-B New Brunswick Ave. Perth Amboy, NJ 08861

(US) 732-442-4392 • 732-324-6377



El Puro Sabor Mexicano

Pollo Rostizado con papas

\$22

ROSTICERIA

ROSTIZADO
RANCHEROS
COSTILLAS
CABECITAS
PATITAS

TACOS DORADOS
ARROZ
PAPAS
SALSAS

Lonche Ranchero 15.95 incluye Refresco de Lata

PURO CHICKEN

Google
TikTok
Facebook

732-579-0118

379 Market St. Perth Amboy, NJ 08861





ABOGADOS DE ACCIDENTES

ABOGADO GUILLERMO GARCÉS • GGL GANA!

CONSULTA GRATIS • 1-888-988-5383



ESCANEA PARA LLAMAR

HAITI

Haití fija para diciembre sus primeras elecciones presidenciales en una década

Haití dio un nuevo paso hacia la recuperación de su institucionalidad democrática luego de que el Consejo Electoral Provisional (CEP) anunciara que las elecciones presidenciales y legislativas se celebrarán el 13 de diciembre de 2026, con una segunda vuelta presidencial prevista para el 21 de febrero de 2027. El calendario también contempla votaciones relacionadas con cambios constitucionales y representantes locales. El país no celebra elecciones nacionales desde 2016 y durante los últimos años ha permanecido sumido en una profunda crisis política y de seguridad.

El anuncio representa un intento por poner fin a un prolongado periodo de gobiernos de transición, pero el proceso enfrenta enormes obstáculos.

EL SALVADOR

Bukele queda habilitado para buscar un tercer mandato en 2027

El presidente de El Salvador, Nayib Bukele, avanza hacia una nueva candidatura presidencial luego de que su partido, Nuevas Ideas, ratificara oficialmente su nominación para las elecciones de febrero de 2027. La decisión consolida el camino para que Bukele busque un tercer mandato consecutivo, posibilidad que fue abierta por las reformas constitucionales aprobadas en 2025, que eliminaron los límites a la reelección presidencial y modificaron la duración de los periodos de gobierno. Bukele mantiene elevados niveles de popularidad, especialmente por los resultados de su política de seguridad y la fuerte reducción de los homicidios. Sin embargo, su posible nueva candidatura continúa generando críticas entre sectores de oposición, organizaciones de derechos humanos y especialistas que cuestionan la concentración de poder y las modificaciones constitucionales.

PANAMÁ

Panamá y Estados Unidos inauguran puente que beneficiará a comunidades rurales

Panamá y Estados Unidos inauguraron uno de los primeros proyectos de infraestructura desarrollados dentro de un programa de cooperación que contempla la construcción de 11 puentes en comunidades rurales del país. La primera obra fue puesta en funcionamiento en la comunidad de Las Playitas, donde más de 300 personas enfrentaban durante años dificultades para cruzar un río, especialmente durante la temporada lluviosa. El nuevo puente busca facilitar el desplazamiento seguro de residentes hacia escuelas, centros de salud y otras actividades esenciales.

La obra forma parte de una iniciativa conjunta entre el Gobierno de Panamá, Estados Unidos y el Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible.

HONDURAS

Honduras y Estados Unidos refuerzan cooperación en seguridad y lucha contra el crimen organizado

Representantes de Honduras y Estados Unidos sostuvieron nuevas conversaciones enfocadas en seguridad, combate al crimen organizado y fortalecimiento de las instituciones. La encargada de negocios de la Embajada estadounidense se reunió con los ministros hondureños de Defensa y Seguridad para analizar las prioridades de cooperación entre ambos países. La representación diplomática señaló que Washington continuará trabajando con Honduras para impulsar instituciones más fuertes, combatir las estructuras delictivas y contribuir a crear un entorno más seguro para ambas naciones. El encuentro adquiere especial relevancia para el nuevo gobierno hondureño, que enfrenta importantes desafíos relacionados con la violencia y la seguridad pública.

REPUBLICA DOMINICANA

República Dominicana distribuye 29 autobuses escolares

El Gobierno de República Dominicana comenzó la distribución de 29 nuevos autobuses escolares con el objetivo de reforzar el Sistema Nacional de Transporte Estudiantil (TRAÉ) antes del comienzo del año escolar 2026-2027, programado para el próximo 24 de agosto. La medida busca ampliar la capacidad del servicio y facilitar que estudiantes de distintas comunidades puedan trasladarse de manera segura y gratuita hacia sus centros educativos.

De acuerdo con el Ministerio de Educación, el sistema cuenta actualmente con una flota de 1,871 autobuses que prestan servicio en las 31 provincias y el Distrito Nacional. Con las nuevas unidades se pretende atender las necesidades de comunidades que requieren mayor cobertura y garantizar el transporte de más de dos millones de estudiantes.

GUATEMALA

Guatemala recibirá parte de un nuevo programa internacional para fortalecer servicios de salud

Guatemala figura entre los países que podrían beneficiarse de un nuevo programa de cooperación anunciado por Estados Unidos, que contempla cerca de 2 mil millones de dólares destinados a fortalecer servicios de salud y asistencia humanitaria en diferentes naciones. El Departamento de Estado estadounidense informó que los recursos serán canalizados mediante colaboraciones con organizaciones religiosas y comunitarias que trabajan en atención sanitaria y apoyo humanitario. El anuncio representa una de las mayores asignaciones de ayuda exterior estadounidense en materia de salud dirigidas a este tipo de organizaciones durante las últimas dos décadas.

COSTA RICA

Economía de Costa Rica crecerá 3,4 % en 2026, según el Banco Central

El Banco Central de Costa Rica revisó a la baja su proyección de crecimiento económico para 2026 y ahora estima una expansión de 3,4 %, frente al 3,5 % que había previsto anteriormente. La institución atribuyó el ajuste principalmente al escenario de incertidumbre que enfrenta la economía internacional. Aunque la nueva estimación representa una reducción moderada, mantiene a Costa Rica con una perspectiva de crecimiento positivo para el año. El desempeño de la economía estará condicionado por factores externos, entre ellos la evolución del comercio internacional, la inversión y las condiciones financieras. La revisión también pone nuevamente sobre la mesa el desafío de mantener el dinamismo económico sin descuidar la estabilidad de las finanzas públicas y las oportunidades de empleo.

NICARAGUA

Miles de tortugas Paslama llegan a las costas de Nicaragua para desovar

Las costas del Pacífico nicaragüense registraron uno de los espectáculos naturales más importantes de la temporada con la llegada de miles de tortugas marinas de la especie Paslama para depositar sus huevos. De acuerdo con información divulgada por las autoridades ambientales, un total de 3,785 tortugas arribaron entre el 1 y la madrugada del 3 de agosto a los refugios de vida silvestre La Flor, en San Juan del Sur, Rivas, y Río Escalante Chacocente, en Santa Teresa, Carazo. Estos sitios son considerados importantes áreas de reproducción para la especie y forman parte de los esfuerzos de conservación de la fauna marina del país. Las autoridades han aprovechado también el inicio de la temporada para recordar a la población que la extracción y consumo de huevos de tortuga constituye un delito ambiental.

ESTD 2002

La Hacienda Restaurant
Authentic Mexican

732-873-3841

251 French Street, Suite B
New Brunswick, NJ 08901
IG @lahaciendarestaurantnb
la-hacienda-restaurant.com




CALIMA
Panadería y Pastelería Colombiana

1876 State Route 27
Edison, NJ 08817
Tel: 732-777-1172

BAKERY

Mayra's
Hair Styling

Haircuts for the entire Family

Salon: **732-640-1410**
Cell: **848-391-5929**

Open 7 Days
mayracarmen_50@hotmail.com

181 French St. New Brunswick New Jersey 08901

#1 240 Somerset St. 732-979-8737

La Guelaguetza
Tienda de Productos Mexicanos
732-354-3223

346-B Seaman St.
New Brunswick, NJ 08901
tiendalaguelaguetza

Artesanías • Ropa Típica • Hoyas y Cazuelas de Barro
Variedad de Dulces • Huaraches • Bolsas • Quesos • Quesillo
Carnes Secas • Envíos de Dinero • Recargas Telefónicas
Paquetería • Pan de Yema • Pan Moyete

Fajitas
MEXICAN RESTAURANT

Breakfast - Lunch & Dinner




We Deliver
Consumo Mínimo \$15.00

CATERING AVAILABLE

(848) 209-9527
(848) 209-9528

542 Georges Road, North Brunswick, NJ, 08902

MECÁNICA GENERAL
LLANTAS NUEVAS & USADAS
FRENOS • A/C
CAMBIO ACEITE
TUNE-UP
SOLDADURA
ELECTRICISTA



732-325-6454 • 908-227-3104
118 Sanford St. (114 F) NB

TACOS BASILIO

732-874-6090
565 Somerset St.
Somerset



ARAMEUS ROPA PARA TOD@S
848-280-3918
1007 Livingston Ave. NB



ROPA
COLOMBIANA Y AMERICANA

LA HACIENDA VAZQUEZ
MEXICAN RESTAURANT
+ TRADICIÓN Y SABOR +

732-220-2903
50 Joyce Kilmer Avenue
New Brunswick NJ
@lahaciendavazquez50
La Hacienda Vazquez Restaurant



GALLO FELIX
POLLO AL CARBON Y TORTILLERIA

WE DELIVER!
Abierto 7 Dias!
Lunes-Viernes
10am-10pm
Sabado-Domingo
9am-10pm

160 French St.
New Brunswick, NJ 08901
732-220-1111
www.facebook.com/gallofelixnj

PREPARAMOS
COMIDA PARA
FIESTAS

Alvaro Pelaez Jr.
President

BP
Brisas Paisas

732-247-4784
631 Hamilton St., Somerset



EL SAZON DE Doña Negra
RESTAURANT

848-313-3268 82 Lee Ave New Brunswick, NJ
Servicio de Delivery M-F 7AM-11PM | S-S 7AM-2AM



Jalapeño
Delivery
732-789-2284
344 Suydam St.
New Brunswick



BALIADAS TACOS DORADOS POLLO CON TAJADAS

Karly's Pizza Restaurant



732-317-4044
266 Somerset St. NB 08901

Beneficios del pepino, propiedades y para qué sirve

El pepino aporta diversos beneficios para la salud, ya que contiene propiedades que favorecen la pérdida de peso, ayudan a mantener el organismo hidratado y mejoran el funcionamiento intestinal. Esto se debe a que es una verdura baja en calorías y rica en agua, minerales, fibras y antioxidantes.



proliferativas, las cuales actúan impidiendo el crecimiento de las células cancerosas, siendo un alimento protector importante para este tipo de enfermedades.

4. MANTENER LA SALUD CARDIOVASCULAR

Las cantidades de fibra y antioxidantes que contiene el pepino ayudan a mejorar la salud cardiovascular, ya que promueven la disminución de grasas en el organismo, principalmente los triglicéridos y el colesterol LDL, llamado “malo”, por lo tanto su consumo diario puede prevenir enfermedades, como aterosclerosis, infarto y derrame cerebral.

Además, el consumo regular de pepino también puede ayudar a controlar los niveles de azúcar en la sangre y la presión arterial, por lo que se recomienda para prevenir y complementar el tratamiento de enfermedades como la diabetes y la hipertensión.

El pepino también es muy utilizado para refrescar y tonificar la piel,

ya sea consumido en ensaladas, jugos o aplicado directamente en forma de mascarillas faciales.

1. FAVORECER LA PÉRDIDA DE PESO

El pepino es bajo en calorías, rico en agua y fibras, que ayudan a aumentar la saciedad entre comidas por más tiempo, reduciendo así el apetito, siendo un alimento recomendado

para usar en las dietas para adelgazar.

2. EVITAR LA DESHIDRATACIÓN

Al estar compuesto principalmente por un 95 % de agua y contener importantes cantidades de electrolitos, los pepinos pueden prevenir la deshidratación durante el tiempo caluroso o la actividad física. Por eso, este vegetal

se puede consumir naturalmente o en forma de bebida refrescante con agua y menta, manteniendo el cuerpo hidratado.

3. PREVENIR EL CÁNCER

Los pepinos contienen grandes cantidades de antioxidantes y nutrientes, como las cucurbitacinas, que poseen propiedades anticancerígenas y anti-

PA' QUE TE ENTRETENGAS

C N A O N C T E P Q R
S Ó E V Í E A E U E Ó
S I T J N R N E C I G
A G L Í A R B L R E A
N I A L E R A M N S N
I L C D A M I T O A I
A E A D A U I V Q S M
L R A R O L J G A N A
O V I T I S O P S I D
P A L E G Ó R I C O O
U N O L U C I T R A R

ALEGÓRICO ANIMADOR ARTICULO
DISPOSITIVO ENREDAR GANA GENTIL
POLAINAS QUEBRADA RECLAMAR
RELIGIÓN SILLA SOMBRÍO TENÍA VIRAJE

DID YOU KNOW THIS?



LOS COLIBRÍES SON LAS ÚNICAS AVES CAPACES DE VOLAR HACIA ATRÁS.

INSÓLITO

YA ES POSIBLE ALQUILAR A UN DESCONOCIDO PARA COMPARTIR UN ASADO

Si usted quiere hacer un asado pero no tiene con quién compartir la carne ni una cerveza, hoy es posible solucionar el problema mediante un pago directo. En Rusia, diversas plataformas de anuncios clasificados lanzaron un servicio remunerado que permite alquilar personas para acompañar el día frente a las brasas. La propuesta cobra fuerza en varias ciudades y cuesta entre 13 y 65 dólares por jornada.

Los asistentes contratados ayudan a preparar la parrilla, cocinan la carne, arman carpas y mantienen charlas informales. Algunos prestadores también buscan el lugar adecuado y hacen las compras de los insumos si el cliente abona la cuenta. «Ayudo a organizar asados y campamentos, hago compañía y aso la carne. También incluyo chistes y anécdotas», escribe Artem, un prestador de Moscú, en su publicación.



Viene de la página XVI (16)

“El micrófono, como el trono, se pasaba de hombre a hombre. Mi hermano lleva 30 años con el micrófono y mi papá nunca me vio tocar con Sonido Duende, en su propio equipo”, confiesa. Pese a ello, hoy cientos de musas como América Neri,

de nombre artístico la Diosa del Caos, heredan el legado de Mendoza, uno basado en el cuidado, la resistencia y la inclusión.

“Es una terapia grupal en la que todas compartimos nuestras raíces con la cumbia y nos atrevemos a tomar el micrófono para encontrar nuestra voz”, expone.

Neri y Mendoza coinciden en

que las brechas persisten: las sonideras siguen “trabajando más y ganando menos”, además de “enfrentar la inseguridad al ocupar espacios de poder”.

“Pero cada vez que tomamos el micrófono, lo hacemos visible y damos un paso hacia adelante”, exclama la ‘Musa Mayor’.



Baile en el 9º Musa Fest, salón Los Ángeles en México City.- EFE/Sáshenka Gutiérrez

Las Tres Marias
PERUVIAN • RESTAURANT

86-88 North Sussex St
Dover, NJ 07081
(973) - 361 0434
Las Tres Marias Peruvian Restaurant

Marla Rivera
Distribuidor Autorizado de
Royal Prestige®
732-519-2310
Email: mrrassociation.adm@gmail.com
420 East Main St. Suite B, Bound Brook, NJ

Abre crédito por primera vez en USA Oportunidad de Negocios en New Jersey Servicio y productos Royal Prestige®

Hilda Restaurant
Sabor y Sazón Nica

83 Livingston St. Elizabeth
New Jersey 07206
(908)512-4108

CHALOS
PARRILLADA
TAQUERIA & RESTAURANTE

609-570-0068
202 Second St, Trenton, NJ 08611

Variedades El Paraíso

- Ropa
- Zapatos
- Medicinas
- Productos de Guatemala

520 S. Clinton Ave. Trenton, NJ 08611

609-833-2293

Redacción Ciencia
(EFE).-

BENEFICIOS

Consumir hasta cinco tazas de café americano al día (unos 225 miligramos) es seguro para la salud y está relacionado con un menor riesgo cardiovascular, como insuficiencia cardíaca o ictus, según una declaración científica de la Asociación Estadounidense del Corazón recogida este lunes en la revista Circulation.

El texto se basa en las medidas y hábitos de café de Estados Unidos, donde una taza conlleva unos 250 mililitros de líquido. En Europa, donde el café se toma más concentrado, con menos agua, las tazas de café seguras para la salud equivaldrían a las que se puedan hacer con 225 miligramos.

Los autores indican que hasta 400 miligramos de cafeína “saludable” al día sería “seguro” y “parece estar relacionado con un menor riesgo de enfermedad cardiovascular en algunas personas”. Esa cafeína “saludable” procedente del café no es comparable con la que llevan refrescos y/o bebidas energéticas, que puede aumentar el riesgo de hipertensión arterial o arritmia.

Los autores recuerdan que hay estudios previos que apuntan que los compuestos bioactivos del café pueden tener propiedades antioxidantes y antiinflamatorias, lo que podría ayudar a explicar algunos beneficios para la salud.

Entre otros, el consumo de café con cafeína sin azúcares añadidos, aromatizantes ni nata se asocia a un menor riesgo de diabetes tipo 2, enfermedades cardíacas, ictus o insuficiencia cardíaca.

Los ensayos aleatorizados, el tipo de diseño de estudio más riguroso y fiable, han demostrado que el consumo de cafeína en el café se asocia a un menor riesgo de fibrilación auricular, pero también a un mayor riesgo de contracciones ventriculares prematuras.

Añadir azúcar, siropes aromatizados, leche y/o nata al café probablemente reduzca sus posibles beneficios para la salud, apunta.

Hay también ensayos clínicos aleatorizados que concluyen que el cafestol, un componente pre

Sigue en la página XXXIII (33)

BENEFICIOS DEL CAFÉ

EFE/ Carlos Ortega



Raphael
EFE/Marcial Guillén

Madrid, España
(EFE).-

Aquel, la serie de televisión basada en la vida de Raphael, se estrenará en Netflix tanto en España como en Latinoamérica el próximo 9 de octubre, según informó la plataforma este jueves en un comunicado.

Tal y como se había informado previamente, serán en total ocho los episodios en los que se narrará la vida de uno de los artistas españoles más universales, desde sus humildes orígenes en la España de la posguerra civil hasta la conquista de los grandes escenarios internacionales.

“Este ‘biopic’ no solo cuenta mi historia, también refleja una historia compartida: más de seis décadas de carrera marcadas por momentos inolvidables — unos muy conocidos, otros más íntimos; algunos luminosos, otros más duros —, pero todos profundamente significativos”, destacó Raphael (Linares, Jaén, 1943) en unas declaraciones recogidas por Netflix tras el inicio del rodaje.

El actor Javier Morgade (‘Disco, Ibiza, Locomía’) interpretará

al Raphael joven, mientras que Carlos Santos (‘El hombre de las mil caras’) encarnará al artista maduro, en un reparto del que también forman parte Francesco Carril, Natalia Varela, Pepa Aniorte y Manolo Caro.

Con escenarios que van de Madrid a Las Vegas, pasando por Moscú, París o Acapulco, la serie es una producción de Dlo Producciones en asociación con Caracol Televisión.

Con tres nominaciones a los premios Grammy, fue nombrado Persona del Año 2025 por la Academia Latina de Grabación y es hijo predilecto de países y ciudades como México, Chile, Nueva York o Los Ángeles.

El éxito de la trayectoria de Raphael se refleja en 70 trabajos discográficos, 326 discos de Oro, 49 de Platino y uno de Uranio, el único entregado a un cantante de habla hispana en el mundo por ventas de más de 50 millones de copias.

Entre sus canciones más conocidas están el ‘Yo soy aquel’ que da título a la serie, ‘Cuando tú no estás’, ‘Qué sabe nadie’, ‘Hablemos del amor’, ‘Estar enamorado’ o ‘Digan lo que digan’.

JF Tax & Business
Contabilidad • Bookkeeping
201-212-3233
347 Plainfield Ave.
S. 103 • Edison, NJ

Guatemala 732-648-5587
PN Express
ENVÍO DE ENCOMIENDAS A USA
Documentos • Medicinas • Comida Seca
SALIDAS SEMANALES, SERVICIO RÁPIDO Y SEGURO
306 West Front Street • Plainfield

7 DAYS A WEEK
"ANTOITOS GATRACHOS"
LA ESQUINITA
FRUITTY DELICIOUS DELI & MORE
CALL US
609-393-0816
1023 S. BROAD ST TRENTON, NJ 08611

PERUVIAN FOOD
EL PERUCHO
TAKE OUT EAT IN
EMBARK ON A JOURNEY
7 DAYS A WEEK
732-317-4021
2143 WOODBRIDGE AVE. EDISON, NJ 08817

Comida Auténtica Mexicana
CONCHITA'S & ROMEO'S
74 SOUTH ST. FREEHOLD, NJ 07728 TEL: 732 462 1467

911 TACOS
Tacos Al Carbón
142 FRENCH ST.-NB
732-317-3412

LA ARCA
MULTISERVICES
908-757-5255
55 Watchung Ave
PLAINFIELD

EL POTRILLO
MEXICAN RESTAURANT
541 ROEBLING AVENUE
TRENTON, NJ 08611
(609) 278-0207

CHAVELITA'S
MEXICAN RESTAURANT
973-901-9273
100 BROADWAY
Newark NJ

MUNAY REST.
peruvian delight
732-333-0320
24 South St. Freehold

TIERRAS Y SABORES
Open 7 Days We Deliver
33 W. BLACKWELL ST.
DOVER, NJ 07801
973.328.4443

Tita's Decorations
EVENT DECOR
973-876-4060
57 Blackwell St.- Dover NJ



Isabel Pantoja

Foto & Video
PROFESIONAL
732-801-4495

ORDER ONLINE www.donpepeperuvian.com
RESERVATION AVAILABLE
Don Pepe
Peruvian Restaurant
32 West Main St. Freehold, NJ 07728

Gabriela's Restaurant
908-397-1242
Gabrielas Restaurant
PLATOS TIPICOS • SABOR INIGUALBLE
356 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD

Trent City Pizzeria
687 Lambertson Street
Trenton, NJ 08111
(609) 571-1148
687 Lambertson Street

EL JAROCHO
RESTAURANT
973-989-4088
57 E. Blackwell St.
Dover, NJ

INKA'S FLAME
570 Union Avenue
Middlesex, NJ
732-893-8031

New Brunswick
Mini Mall
732-910-7323
195 French Street

Karo's Beauty
(862) 237-1249
Karo's Beauty Salon
59 N Sussex St, Dover, NJ 07801

TERRAS
Peruvian Restaurant
559 Bound Brook Rd
Middlesex
908-578-8254

JUANITO'S
MULTISERVICIOS
732-253-7895
25B Elizabeth St
New Brunswick NJ

panaderias_panaderia 973-620-9144
panaderias panaderia
Las Montañeras
Bakery & Restaurant
262 E. Blackwell St., Dover

FLORI Mini Market
815 Lalor St., Hamilton, NJ 08610 • 609-770-6187
LA ZONA DEL SANDWICH
\$6⁹⁹ CON SODA • (Sólo para Recoger)

CENTRO VITAMÍNICO & MINERALES GARCÍA
171 E. Front St.
Plainfield NJ
973-200-2025

732-325-9800
@domarlibeauty
Domarli
BEAUTY SALON
732-325-9800
732-288-8971
514 Georges Rd. N. Brunswick

SABOR ECUATORIANO
RESTAURANT
908-520-9982
119 Watchung Ave
Plainfield NJ

SANDWICHES & BEBIDAS
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DEL DIA - ASK FOR OUR DAILY SPECIALS
ENSALADA DE ATUN \$7.00
ENSALADA DE POLLO \$8.00
JAMÓN \$8.00
JAMÓN DE BOLLO
REMOLACHA ZARZAPARILLA Y KIWI \$5.00
FRESA Y BANANA \$5.00
REMOLACHA \$5.00

Fanny Multiservices LLC
732-964-3030
Envíos de dinero a todo el mundo
• Money Orders • Notario Público
• Pago de "Biles" • Servicio de Fax
• Pago celulares • 732-964-3031

DOWNTOWN
printing center
Western Union
732-246-7990
46 Paterson St. NB

FILIPPO'S
FAMOUS PIZZA
732-846-9060
330 George St. NB

Waka -Tay
732-510-7035
98 Main St.
Woodbridge

PLAZA MOBILE
40C Jersey Avenue
732-354-3136
New Brunswick NJ

253 Livingston Ave.
New Brunswick, NJ
Intermex
INTERNATIONAL MONEY EXPRESS

SABOR EXPRESS
RESTAURANT
732-377-2424
Hacemos Delivery
4 Jersey Ave. New Brunswick

C.R.C. GIFT & VARIETY SHOP

VENTA DE PRODUCTOS RELIGIOSOS Y ESOTÉRICOS

Lunes a Sábado 9:00am a 7:00pm
Domingo cerrado

CONSULTAS ESPIRITUALES CON CITA

Venta de Productos Religiosos y Exotéricos



- Aceites
- Amuletos
- Baños de Despojo
- Estampas
- Cuarzos
- Estatuas Religiosas
- Incienso
- Lavados de Piso
- Libros
- Novenas
- Perfumes
- Hiervas Frescas y Secas
- Herramientas de Santería
- Joyería en General
- Resguardos
- Rosarios
- Velas
- Etiquetas
- Jabones
- Carbón
- Etc.

ILE De Oshun Products
OWNER: RAFI

609-393-1833
1072 S. Broad Street, Trenton NJ, 08611

LaMirage Motor Inn

2 hrs \$45 • 3 hrs \$50 • Noche \$75+



732-297-2400

3775 US 1 S. Brunswick NJ 08852

Anderson Funeral Service

Crystal A. Singleton, Mgr., NJ Lic. No. 2945

A Personal Touch Beyond the Standard Service.

... Serving our community for 80 yrs since 1940.

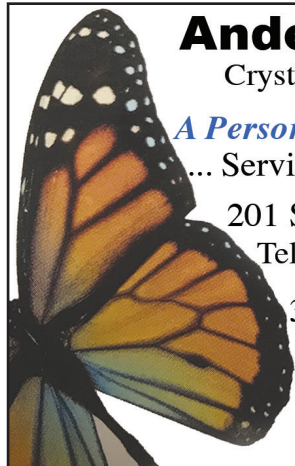
201 Sandford St., New Brunswick, NJ 08901

Tel. (732) 545-7312 Fax (732) 545-7315

300 N. Willow St., Trenton, NJ 08618

Tel. (609) 394-1702 Fax (609) 394-1737

www.AndersonFuneralService.net
info@andersonfuneralservice.net



TOREZ

848-261-9401



Ella junta a los separados, armoniza los matrimonios. Retira terceras personas. Hace prosperar tu negocio, rendir tu dinero. Aumenta tu suerte en el amor. Trabajo en familia. Retira mala suerte, envidias, salaciones, mal puesto, impotencia, debilidad sexual, dolores y desengaños. Brinda poderosa protección.

Rompa las cadenas del fracaso porque usted tiene derecho a ser feliz.



Se echan las barajas. Hacemos consultas en su casa, o visita nuestro domicilio.

¡LAS ESTRELLAS Y SU HORÓSCOPO CON DON CASIMIRO!



ARIES. 21 MARZO 20 ABRIL. No desaproveche el día, ya que se sentirá con mucha energía para iniciar nuevas actividades. Su imaginación y creatividad lo ayudarán a tomar decisiones acertadas.



TAURO. 20 ABRIL 20 MAYO. Sepa que despertará con mucha energía, aproveche esta sensación para iniciar cualquier actividad que haya postergado y que estimule su creatividad.



GÉMINIS 21 MAYO 20 JUNIO. En este día, trate de cumplir con todos sus compromisos, si es necesario, empiece a delegar las responsabilidades. Se sentirá mucho más aliviado.



CANCER. 21 JUNIO 22 JULIO. En caso que sus proyectos parecen demorarse, hoy será propicio replantearse nuevamente los objetivos y la forma de alcanzarlos.



LEO. 23 JULIO 22 AGOSTO. Procure tratar las cuestiones profesionales con mayor racionalidad. Será preciso ser más sensato que nunca en el análisis de su situación laboral.



VIRGO 23 AGOSTO 22 SEPTIEMBRE. Podrían aparecer pequeñas dificultades en la rutina diaria. Preste atención a ciertas cosas en las que nunca se fija y así evitará problemas a futuro.



LIBRA. 23 SEPTIEMBRE 22 OCTUBRE. Sepa que gracias a la fe que tiene en su vida podrá emprender cualquier camino o proyecto que tanto anhela. Anímese, ya que pronto alcanzará la meta.



ESCORPIÓN. 23 OCTUBRE 21 NOVIEMBRE. Arriéguese a realizar nuevas tareas, esto le abrirá la mente hacia caminos que no conocía. Sepa que podrá obtener como resultado experiencias positivas.



SAGITARIO. 22 NOVIEMBRE 22 DICIEMBRE. Prepárese, ya que la comunicación con sus seres queridos se tornará muy fluida. Esto le permitirá conectarse en profundidad con sus sentimientos.



CAPRICORNIO. 22 DICIEMBRE 19 ENERO. Entienda que no conseguirá nada si no lucha por lo que quiere. Intente no agotarse en el intento, ya que los resultados justificarán cada uno de los esfuerzos.



ACUARIO. 20 ENERO 18 FEBRERO. Durante este día, ocúpese de sus asuntos y trate de resolverlos. No se empecine en involucrarse en situaciones complicadas que no le atribuyen personalmente.



PISCIS. 19 FEBRERO 20 MARZO. Sepa que no es el momento para desistir de sus propósitos, ya que se sentirá fortalecido y estimulado para seguir adelante. Pronto logrará el éxito rotundo.

SURE SHOT AUTO SALES BUENO BONITO BARATO



Español ✓ 609-393-6700
727 S. Clinton Ave. Trenton

MIGUEL'S ELECTROMECHANIC

CAR STEREO - CAR ALARMS
SALES - INSTALLATION SPECIALIST
TINTED WINDOWS - BACK-UP CAMERAS

609-393-0015

363 RUSLING ST. (Corner of Liberty St.) TRENTON, NJ 08611

\$499 Down



Español • 609-851-4058
1776 Calhoun St. Trenton



549 Hamilton Ave. Trenton
201-402-3463



1980 N. Olden Ave.
Ewing • 609-929-0219



HORARIOS OPEN 8AM - 9PM
HOURS JUEVES CERRADO
CLOSED THURSDAYS

(609) 883-0207 • (609) 883-0208

www.LAFERESTAURANTNJ.com

2797 BRUNSWICK PIKE, LAWRENCE TWP., NJ



Mon - Sat 6am to 4pm
Sundays 6am to 3pm

SIGNATURE SUBS & CATERING FOR ANY OCCASION

Catering • 609-448-9090
659 Abbington Drive • East Windsor NJ

MARTES: 15% DESCUENTO EN TODOS NUESTROS SERVICIOS

609-443-9012
cell: 732-309-0842

- Haircuts For The Whole Family
- Highlights
- Hair Color
- Perms
- Keratin Treatment
- Waxing
- Skin Facials
- Eye Lashes and More



659 Abbington Dr Unit 111
East Windsor, NJ 08520

VILLANUEVA'S DRIVING SCHOOL

¡Prepárese para su
Road Test y Obtenga un
10% DE DESCUENTO!

Ofrecemos clases para que llegue listo para su
prueba de manejo.

- Clases prácticas guiadas y seguras.
- Preparación paso a paso para su examen

**¡Su licencia esta más
cerca de lo que piensa!**

Contáctenos hoy mismo

(609) 815-8300
566 South Clinton Ave.
Trenton NJ 08611
P Parqueo Disponible

(732) 554-8024
195 Livingston Ave.
New Brunswick NJ 08901
P Parqueo Disponible

WWW.TAQUERIAELCHARROCOSTENO.COM

FOLLOW US ON:
f Instagram

609-403-6379
609-403-6376

ABIERTO 7 DIAS
OPEN 7 DAYS
MONDAY - WEDNESDAY
LUNES A MIÉRCOLES
7:00 AM - 9:00 PM
THURSDAY - SUNDAY
JUEVES A DOMINGO
7:00 AM - 11:00 PM

DOORDASH Uber
SLICE Eats
GRUBHUB

CATERING • COMIDA PARA FIESTAS
1608 PENNINGTON RD., EWING TWP, NJ 08618

Why Gamble?

SHOP AT

Chambers
Auto Sales LLC

609-393-6001

**COMPRE AQUÍ
& PAGUE AQUÍ**
941 Chambers St.-
Trenton • NJ



VPS VILLANUEVA'S PROFESSIONAL SERVICES

Verano en taxes!
10% DE DESCUENTO
en la preparación de impuestos.

Si aún no ha realizado sus taxes, esta es su
oportunidad de ahorrar.

- Atención rápida y confiable.
- Asistencia profesional paso a paso.
- Contamos con más de 20 años de experiencia en la preparación de taxes.

Contáctenos y permítanos
ayudarle con sus taxes

(609) 815-8300
566 South Clinton Ave.
Trenton NJ 08611
P Parqueo Disponible

(732) 554-8024
195 Livingston Ave.
New Brunswick NJ 08901
P Parqueo Disponible

Ordene @ TinasPizzaMenu.com

Delivery 609-890-1446
890-9090

TINA'S

1470 S. Olden Ave., Hamilton, NJ



KINGTANA
Fotografía & Video Profesional

- Bautizos
- Bodas
- Sweet 16
- Quince Años

📞 **732-997-2406** \$100 OFF PROMO CODE 520

BOLIVIA**Gobierno anuncia cambios para fortalecer el sector energético y las empresas estatales**

El Gobierno de Bolivia ha planteado una nueva estrategia para las empresas estatales, con el objetivo de conservar aquellas que sean consideradas estratégicas, pero bajo criterios de mayor eficiencia y productividad. Entre las compañías que el Gobierno considera fundamentales se encuentra YPFB, debido a su papel en la producción, importación y distribución de combustibles. La administración también trabaja en un nuevo modelo de gobernanza para los sectores de hidrocarburos y energía, que tendría que estar definido hacia finales de 2026. La propuesta busca atraer inversiones, mejorar la administración de los recursos y recuperar la capacidad productiva del país.

CHILE**Chile impulsa una nueva agenda de seguridad y propone cambios constitucionales**

El Gobierno de Chile, colocó la seguridad pública como uno de los principales ejes y anunció nuevas iniciativas destinadas a fortalecer la respuesta del Estado frente al crimen organizado. Entre las propuestas se encuentra una reforma constitucional orientada a establecer de manera más explícita la seguridad pública como un deber del Estado. La iniciativa, sin embargo, ya genera debate entre especialistas y sectores de la oposición, quienes cuestionan la necesidad de modificar la Constitución debido a que el texto vigente ya contempla responsabilidades estatales en esta materia.

El Gobierno también ha planteado la creación de un nuevo estado de excepción constitucional para enfrentar al crimen organizado en determinados barrios considerados críticos.

ARGENTINA**El papa León XIV visitará Argentina en noviembre y prepara una gira con Buenos Aires, Córdoba y Luján**

Argentina se prepara para recibir en noviembre al papa León XIV, en una visita que tendrá especial significado para la Iglesia católica y para millones de argentinos. El Vaticano confirmó que el pontífice permanecerá en el país entre el 8 y el 11 de noviembre de 2026, como parte de una gira por América del Sur que también incluirá Uruguay y Perú. En Argentina, el recorrido contempla actividades en Buenos Aires, Córdoba y Luján, aunque algunos detalles de la agenda continúan bajo preparación. La visita tendrá lugar casi cuatro décadas después del último viaje papal realizado al país, lo que ha despertado una gran expectativa entre sectores religiosos y sociales. La Iglesia argentina trabaja en la organización de diferentes actividades.

COLOMBIA**Colombia alcanza 89 medallas de oro en los Juegos Centroamericanos y del Caribe 2026**

Colombia mantiene una destacada actuación en los Juegos Centroamericanos y del Caribe Santo Domingo 2026 y llegó a 89 medallas de oro al cierre de la jornada del 7 de agosto. Con este resultado, la delegación colombiana superó incluso la cantidad de preseas doradas obtenidas en la edición anterior de los Juegos Centroamericanos y del Caribe celebrada en San Salvador. El desempeño de los deportistas colombianos se ha convertido en una de las noticias positivas del país durante esta semana, con resultados importantes en diferentes disciplinas. La delegación busca cerrar su participación con un balance histórico y continuar sumando medallas durante la última jornada de competencias.

PERÚ**Perú y México restablecen relaciones diplomáticas**

Perú y México acordaron restablecer formalmente sus relaciones diplomáticas, poniendo fin a una etapa de distanciamiento que se había prolongado desde noviembre de 2025. La decisión fue anunciada el 7 de agosto mediante un comunicado conjunto de las cancillerías de ambos países y contempla avanzar hacia la reapertura de sus respectivas embajadas y la normalización de los canales de cooperación. El acercamiento representa un cambio importante en la relación bilateral, especialmente por los vínculos históricos, comerciales y culturales entre ambas naciones. El restablecimiento también abre la posibilidad de recuperar mecanismos de cooperación en asuntos consulares, económicos y regionales. Desde el Gobierno peruano, la presidenta Keiko Fujimori destacó el acuerdo y calificó a México como un país hermano.

ECUADOR**Científicos descubren una nueva especie de mariposa presente en Ecuador**

La biodiversidad ecuatoriana volvió a sorprender a la comunidad científica con la identificación de una nueva especie de mariposa neotropical, denominada *Colobura cryptica*. El hallazgo fue posible gracias a una investigación que combinó análisis genéticos, características de las larvas, patrones de las alas y observaciones con luz ultravioleta. Durante décadas, esta mariposa había pasado inadvertida debido a su gran parecido con otras especies conocidas. Ecuador tuvo un papel fundamental en el descubrimiento, ya que el ejemplar utilizado como referencia científica, conocido como holotipo, fue recolectado en la provincia de Napo, en la vía Tena-Loreto, a unos 1.000 metros de altitud.

MÉXICO**México anuncia nuevo programa para proteger más de 99 millones de hectáreas**

El gobierno de México presentó esta semana el Programa Nacional de Áreas Naturales Protegidas 2026-2030, una estrategia destinada a fortalecer la conservación de los ecosistemas y la biodiversidad del país. El programa contempla proteger más de 99 millones de hectáreas mediante acciones de conservación, restauración y manejo sustentable. La iniciativa busca consolidar el trabajo en las áreas naturales protegidas y avanzar hacia una mayor protección del territorio nacional durante los próximos años. El anuncio coloca nuevamente en el centro de la agenda ambiental la necesidad de conservar bosques, selvas, desiertos, humedales, costas y otros ecosistemas que funcionan como refugio para numerosas especies.

BELICE**Belize fortalece la ciberseguridad ante el avance de la inteligencia artificial**

Belize reunió a expertos nacionales e internacionales para analizar los nuevos desafíos de la ciberseguridad en la era de la inteligencia artificial (IA). El Ministerio de E-Gobernanza, en colaboración con las embajadas de Taiwán y Estados Unidos y la Oficina Central de Tecnología de la Información (CITO), organizó en Belize City la conferencia internacional "Cybersecurity in the Age of AI". El encuentro reunió a más de 100 participantes de instituciones gubernamentales, organismos reguladores, universidades y empresas privadas, además de 12 especialistas de Belice, Taiwán y Estados Unidos.

Durante la actividad se examinó cómo la IA puede utilizarse tanto para mejorar la protección de sistemas digitales como para aumentar la capacidad de los ciberdelincuentes.

Viene de la página VIII (8)

en la Alta Costura”, ha explicado Roseberry, quien recuerda que este arte “siempre ha transformado lo ordinario en extraordinario”. Con el nombre de ‘La llamada del vacío’ se han visto treinta conjuntos, algunos de ellos con elementos clásicos de la casa, como la cerradura o el color dorado, así como la famosa chaqueta de Schiaparelli, aunque se ha querido ir mucho más allá, precisamente con la utilización de los nuevos materiales en sus colecciones más excepcionales. Flores que surgen a partir de medias que se estiran sobre alambres metálicos, corpiños que no están moldeados, sino esculpidos y fundidos en silicona, vestidos creados con tubos de crinolina o propuestas con flores reales y escamas de pez, han sido algunos de los ingredientes que han hecho espectacular esta nueva colección de la casa, cuya fundadora sería conocida como ‘la surrealista de la moda’, llegando a colaborar con Salvador Dalí.

En el terreno de los colores, blanco y negro, así como tonos

inspirados en la flora y fauna marina, como rosa, mandarina o violeta, siendo la segunda parte del desfile la que ha desvelado una mayor gama cromática.

Aberturas, transparencias, asimetrías, plumas y brillos han sido igualmente ingredientes que se han visto en estas propuestas para el otoño-invierno próximo, pensadas la mayoría para grandes eventos mediáticos, como los Oscars o el Festival de Cine de Cannes.

Por la tarde, Dior ha presentado la segunda colección de alta costura del norirlandés Jonathan Anderson. En su desfile ha querido subrayar la artesanía, con siluetas orgánicas y materiales y texturas que dejan precisamente de manifiesto el trabajo hecho a mano. Entre las propuestas presentadas han destacado abrigos y vestidos, sin olvidar la famosa chaqueta Bar, creados en una paleta en la que tenían presencia verdes, blancos, así como grises y negros.

Una colección más realista y ponible que las anteriores de Anderson, con nudos, plisados y drapeados, que la hacían muy femenina.

FESTIVAL DE VENECIA

Viene de la página XV (15)

Bardem, por su parte, se ha coronado en dos ocasiones como mejor actor del Festival de Venecia: la primera en ‘Before night falls’ (‘Antes que anochezca’, 2000) de Julian Schnabel, un trabajo por el que fue nominado al Óscar, y también por su papel en ‘Mar adentro’ (2004) de Alejandro Amenábar.

La 83 edición de la Mostra tendrá lugar entre el 2 y el 12 de septiembre en la isla veneciana del Lido y, a lo largo de la misma, se entregarán dos Leones de Oro honoríficos: al actor George Clooney y a la actriz Ellen Burstyn. El jurado internacional que decidirá el palmarés, que se anunciará el 12 de septiembre, estará presidido por la actriz y directora estadounidense Maggie Gyllenhaal.

EL BORICUA
CASA DE EMPEÑO
NELLY'S
PAWN SHOP



Préstamos al 4.5% de interés al mes.
Buy 2 batteries *Get one free



Pagamos 90% por Oro, precio del día.
Hacemos reparaciones de Joyas
al momento en la casa

Tels. 908-753-7221 • 908-753-0480

177 East Front St. Plainfield, NJ 07060

Viene de la página VII (7)

‘Superestrella’ nació en Madrid. La canción que para Gale “tiene una vibra única”, se publicó el 30 de mayo de 2025, hace ahora más de un año, y está teniendo una segunda ola de popularidad tras figurar como el tema 27 de las canciones favoritas de los jugadores de la selección española en el Mundial, según publicó la Real Federación Española de Fútbol (RFEF).

Prueba de ello fue escuchar al equipo coreando a todo pulmón ‘Superestrella’ con Aitana y la multitud que superó los dos millones de personas en la celebración de la Plaza de Cibeles, en Madrid, tras convertirse en campeones del mundo.

“Aitana llegó con la idea, con el concepto y con muchas cosas es-

critas. Emocionada con esta historia y ella dijo: ‘Quiero que sea así como un ‘storytelling’. Ella usualmente llega con un concepto bastante claro y eso a mí me encanta porque trabajamos muy bien juntas”, rememoró la escritora de 33 años, catapultada a la fama tras componer para Shakira, Juanes, Pablo Alborán o Manuel Turizo, entre otros destacados artistas.

Su complicidad creando juntas se ve reflejada en el último álbum de Aitana ‘Cuarto Azul’, en el que Gale está detrás de nueve canciones y asegura que ambas “se entienden creativamente” desde que comenzaron su andadura juntas con el sencillo ‘Quieres’ que Carolina creó junto a Andy Clay y Luis Salazar.

ENFOCADA EN SU PROYECTO

Gale, además de ser autora de grandes éxitos como ‘Ley seca’ de Jhayco y Anuel, en 2023 comenzó su propia trayectoria como cantante con la publicación de su álbum debut, ‘Lo que no te dije’.

Actualmente, continúa con la promoción de su segundo y último álbum ‘Lo que puede pasar’ que lanzó el año pasado, y está “muy concentrada componiendo los temas” de su próximo proyecto, en su cuarto con su guitarra y volviendo a escribir en su libreto. “Es una manera muy íntima y vulnerable y estoy un poco regresando a mis raíces”, sentenció Gale, quien ganó renombre cuando su tema ‘Levántate’ fue escogido como la canción oficial de la Copa de Oro de la Concacaf 2017 por la cadena de televisión hispana de Estados Unidos Univision.



Nico Cotton

“NO PUEDES AMAR A DIOS Y ODIAR A LOS INMIGRANTES”

¿Qué le dice un pez a otro?

—¡Nada!

Dos ovejas juegan al fútbol. Una lanza el balón lejos y le dice a la otra:

—¡Béeeee! Y la otra responde:

—¡Véeeee tú!

¿Qué hace una vaca pensativa?

—Leche concentrada.

—¿Cómo se despiden los químicos?

—Ácido un placer.

—¿Tiene libros sobre el cansancio?

—Sí, pero están todos agotados.

—¿Sabes por qué no se puede discutir con un DJ?

—Porque siempre cambian de tema.

Jaimito llega feliz de la escuela:

—¡Mamá, saqué un diez!

—¿Qué bien, Jaimito! ¿En qué materia?

—Un cuatro en matemáticas y un seis en historia.

El médico le dice al paciente:

—¿Usted cómo duerme?

—Pues de lado, doctor.

—¿De qué lado?

—Del lado de adentro de la cama, por si me caigo.

—¿Qué le dice un GIF a un JPG?

—¡Ánimate, hombre!

El jefe le pregunta a su empleado:

—¿Por qué llega tarde?

—Es que mi computadora se congeló.

—¡Pues póngale una cobija y muévase!

—¿Qué le dice una taza a otra taza?

—¿Qué tazaciendo?

—¿Por qué llora un libro de matemáticas?

—Porque tiene demasiados problemas.

—El colmo de un zapatero:

—Que su esposa tenga mala suela y sus hijos sean unos botarates.

—El colmo de un fotógrafo:

—Que su hijo le salga negativo.

—El colmo de un oso panda:

—Que le tomen una foto a color y salga en blanco y negro.

—El colmo de un gallo:

—Tener plumas y no poder escribir.

—¡Papá, papá! ¿Es verdad que los papás saben más que los hijos?

—Sí, claro.

—¿Quién inventó la bombilla?

—Edison.

—Y entonces, ¿por qué no la inventó su hijo?

—El colmo de un jardinero:

—Que su novia lo deje plantado.



Viene de la página XXVI (26)

sente tanto en el café con cafeína como en el descafeinado, se relaciona con niveles más elevados de lipoproteínas de baja densidad (también conocidas como colesterol “malo”).

El cafestol está presente en el café sin filtrar (como el espresso, el café de prensa francesa, el café turco o el café hervido), pero no en el café preparado con filtros de papel ni en el café instantáneo.

Aunque el café es la principal fuente de cafeína para la mayoría de los adultos, el té, el chocolate, los refrescos y las bebidas energéticas, así como algunos medicamentos, tanto de venta libre y como con receta, también contribuyen a la ingesta total de cafeína.

¿Cómo afecta la cafeína al organismo?

La cafeína consumida en el café se metaboliza en el hígado y, por

lo general, alcanza su concentración máxima en la mayoría de las personas en el plazo de una hora.

La rapidez con la que cada persona metaboliza la cafeína depende de su genética, su metabolismo, su edad y su consumo previo de cafeína.

Cuando se consume café con cafeína de forma habitual, algunas personas pueden desarrollar tolerancia a niveles más altos de cafeína. Otras personas pueden sentir efectos más intensos con la misma cantidad de cafeína.

Los efectos a corto plazo de la cafeína pueden incluir aumentos temporales de la presión arterial, la frecuencia cardíaca, el azúcar en sangre y el estado de alerta, aunque algunas personas pueden experimentar palpitaciones y trastornos del sueño, apunta. Según la declaración científica, se necesitan más investigaciones para comprender mejor el impacto de la cafeína en el organismo, cómo las diferentes fuentes de cafeína afectan a la salud cardíaca y cómo su impacto puede variar entre las distintas personas.

Centro América
RESTAURANT
Comida hecha con amor, como en casa

COMIDA SALVADOREÑA
CENTROAMERICANA!

COMER ACÁ
Ambiente familiar y acogedor

LLEVAR
¡Llama y ordena tu comida!

DELIVERY
Te llevamos tu comida a casa

¡ESCANEA AQUÍ!
PARA VER NUESTRO MENÚ DIGITAL

¡GRACIAS POR APOYAR A UN NEGOCIO LOCAL!

VISÍTANOS EN:
246 SECOND ST
ELIZABETH, NJ 07206

¡LLÁMANOS!
908-282-1118

ABIERTO TODOS LOS DÍAS
9:00 AM A 8:00 PM

ayllu Peruvian Grill Fusion

103 Bloomfield Ave, Newark NJ 07104

(862) 234-1333

(862) 238-6965

(973) 955-5094

GRUBHUB
Uber Eats
POSTMATES

PERÚ PURO SABOR

Perú Puro Sabor • Brostería & Restaurante
422 Elizabeth Ave.-Elizabeth, NJ 07206 • 908-977-5656

SABOR de mi País
RESTAURANT

FREE DELIVERY

317 Harrison Ave. (Corner Church Square) Harrison, NJ 07029
973-484-4700



ABOGADOS DE ACCIDENTES
ABOGADO GUILLERMO GARCÉS • GGL GANA!
CONSULTA GRATIS • 1-888-988-5383



ESCANEA PARA LLAMAR



MERCADO VER-O-PESO



TEATRO DE LA PAZ



MANGAL DAS GARÇAS

Mejores atracciones en Belém Brasil

El estado brasileño de Pará, al norte del país, alberga una gran parte de la selva amazónica, así como los imponentes ríos Amazonas, Tapajós, Xingu y Tocantins. Belém, su capital, es una ciudad fascinante. Desde la llegada de los portugueses en los siglos XVI y XVII hasta el auge del caucho en los siglos XIX y XX, la ciudad narra la historia de Brasil. Hoy en día, Belém ofrece una vibrante mezcla de actividades, mercados, restaurantes, museos y jardines para descubrir durante su viaje.

MERCADO VER-O-PESO

El difunto chef y escritor gastronómico Anthony Bourdain solía decir que lo primero que hacía al visitar una ciudad nueva era recorrer su mercado municipal. Si quieres sentir de verdad las costumbres, la cultura y el estilo de vida de una ciudad, pasa tiempo con los vendedores locales y descubre sus productos. En el mercado Ver-o-Peso de Belém, la máxima de Bourdain cobra más sentido que nunca.

TEATRO DE LA PAZ

Belém fue una de las ciudades clave durante el auge

del caucho en Brasil a principios del siglo XIX. En aquella época, Estados Unidos y Europa se industrializaban a un ritmo vertiginoso, y el caucho era un bien preciado en la fabricación de automóviles y otra maquinaria. Hasta la década de 1910, el caucho solo se cultivaba en la Amazonía. Belém se convirtió en la puerta de entrada a la Amazonía para los comerciantes de caucho y fue una de las primeras ciudades brasileñas en modernizarse. Familias europeas adineradas llegaron en masa a Belém y transformaron la ciudad con una archi-

tectura ornamentada, lo que le valió el apodo de la París de las Américas.

MANGAL DAS GARÇAS

En uno de los muchos días soleados y hermosos de Belém, visite el impresionante Mangal das Garças, un jardín botánico y pequeño zoológico ubicado en el suroeste de la ciudad. Sus exuberantes jardines están repletos de aves exóticas e iguanas enormes (a las que les encanta tomar el sol junto al lago). La entrada al parque es gratuita, pero si paga una entrada de R\$15 (US\$3.68), también tendrá acceso al mariposario, los aviarios y el faro. Aproveche su visita y disfrute de un almuerzo tardío en el cercano Mormaço Bar, un bar sobre pilotes situado sobre el agua, que sirve excelente comida y bebida local.

¡El Super del Vecindario!
Neighborhood Grocer!



LOYALTY DISCOUNT
2% OFF EVERYDAY
 (With Customer Loyalty Card)

LOCATED IN THE MIDDLESEX SHOPPING CENTER
738 UNION AVE, MIDDLESEX

- ◆ HIGH QUALITY PRODUCE ◆ FRESH FISH EVERY DAY
- ◆ LARGE SELECTION OF PREMIUM MEATS
- ◆ BEST VARIETY OF INTERNATIONAL FOODS IN THE AREA
- ◆ HOT FOOD BAR - BREAKFAST, LUNCH, DINNER TO GO!



NEED A RIDE? WE HAVE YOU COVERED!



ASK ABOUT OUR FREE TRANSPORTATION SERVICE
LO RECOGEMOS Y LLEVAMOS A SU CASA GRATIS



FAMILY OWNED & OPERATED

WEEKLY FLYER & SPECIALS:
[facebook.com/SuperfoodFreshSupermarket](https://www.facebook.com/SuperfoodFreshSupermarket)

TEL: 732-667-7812
HOURS: Monday-Sunday 7:00am-10:00pm



Get To Know Us!

\$500 OFF

minimum purchase of \$50 or more

Not valid on lottery purchases or cigarettes. Cannot be combined. With coupon.

Xpira 30/9/2026

Only one coupon per purchase per family. Cannot be duplicated. MID926

JJELEK REALTY CO.
 117 Main Street.
 Woodbridge, NJ 07095

732-634-9100 ext. 2157
 732-322-9298
 732-634-8437
[jjelekrealty.com/melissa-mateo](https://www.jjelekrealty.com/melissa-mateo)
melissamnjhomes@gmail.com
[@your_realtor_melissa](https://www.instagram.com/your_realtor_melissa)

50+ YEARS



Melissa Mateo
 REALTOR Associate
 Notary Public | Hablo Español

CRISTINA LACERDA • BROKER OF RECORD

LACERDA REALTORS

Comprando o Vendiendo Casa o Negocio
Le podemos ayudar.



Oscar Quintana
 Realtor Associate

732-447-3940



732-514-1000
www.lacerdarealtors.com
 173 Livingston Avenue
 New Brunswick, NJ 08901

Lila Downs
 EFE/Marcial
 Guillén



Viene de la página XI (11)

“Urge”, o “El último trago”, con temas propios como “Conjuro”, “Dos corazones”, “Cambias mi mundo”, o “Tumba 7”, entre otras. Uno de los momentos más vibrantes de la actuación ha tenido lugar hacia la mitad del concierto, cuando la artista ha interpretado la icónica “Llorona” acompañada sobre el escenario por la cantante portuguesa Carminho, y por el andaluz El Nieto Manuel. No ha sido la única colaboración del concierto: hacia el final de la noche, su compatriota Silvana Estrada, la acompañó para cantar uno de sus temas más populares, “Zapata se queda”. La artista, que actuó por primera vez en España en el año 2002 precisamente en La Mar de Músicas, ha tenido palabras de recuerdo para su fundador, Paco Martín, fallecido en 2018.

“Tuve el placer de conocerlo, fue una persona muy valiente, amante de la música, y seguiremos cantando, defendiendo su legado, con todo el orgullo y respeto que llevamos dentro”, ha dicho. La intérprete, que el próximo mes de noviembre recibirá el Premio a la Excelencia Musical 2026 otorgado por la Academia

Latina de la Grabación, desplegó toda su energía sobre el escenario, en el que la acompañaban siete músicos. Interactuando en todo momento con el público, no ha dudado en reivindicar la grandeza del continente americano, “aunque algunos se atrevan a llamar América solo a su país”, ha criticado. Sin embargo, la celebración sido la nota que marcó todo el concierto, que cerró con las aclamadas “La cumbia del mole”, “Cariñito”, “El beso” y “Mezcalito”.

En esta cuarta jornada del festival, en el marco del especial que el festival dedica este año a Ecuador, la plaza del Ayuntamiento ha acogido un concierto gratuito de la cantautora Paola Navarrete, una de las figuras clave de la renovación del pop independiente ecuatoriano en la última década, con un proyecto que va del indie pop a la electrónica y la canción de autor. En el escenario gratuito de la plaza del CIM se presentó la arpista y cantante gaditana Mar Gabarre, Musgö, con un estilo genuino influenciado por el pop, el folk y la música electrónica.

Esta 31 edición de La Mar de Músicas, tuvo 45 conciertos, y una decena de ellos protagonizados por artistas de Ecuador.

GGL
GARCÈS GRABLER & LEBROCQ PC
ABOGADOS DE ACCIDENTES

ESCANEA
PARA LLAMAR



HEMOS GANADO MÁS DE
1 BILLÓN DE DÓLARES
PARA NUESTROS CLIENTES

Garcés GanaLuchando

Abogado Hispano
35 Años de experiencia
12 Oficinas en New Jersey
Sólo cobro si gano



**ACCIDENTES DE AUTO
MORDIDA DE PERRO
RESBALONES Y CAÍDAS
ABUSO SEXUAL**



**ACCIDENTES DE TRABAJO
DESPIDOS INJUSTIFICADOS
HERIDAS OCUPACIONALES**



**MALA PRÁCTICA MÉDICA
NEGLIGENCIA EN EL PARTO
ERRORES QUIRÚRGICOS
OMISIONES MÉDICAS**

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS
LLAME AHORA 1 888-988-5383

W W W . G G L W I N S . C O M